

## Radiante 10 et 30



RADIANTE 10  
Vue avec entourage

Cheminées à feu visible et continu avec charbons anthraciteux, pouvant aussi marcher avec des boulets d'anthracite — Feu intermittent avec coke et bois — Zone de combustion réfractaire — Portes hermétiques à joints d'amiante — Grille de décentrage oscillante — Réglage par ventouse.

Nos cheminées Radiante, basées sur le principe du feu continu et régulier, trouvent place dans la chambre à coucher, le salon, la salle à manger, le bureau.

Ce sont des appareils hygiéniques, dont l'excellence a été démontrée par des centaines de milliers de spécimens en service depuis trois générations. Les fuites accidentelles de produits de la combustion sont évitées par des joints d'amiante. De plus, la circulation des fumées dans une chambre située à hauteur convenable, permet, avant le dégageant, l'échauffement maximum de toute la partie supérieure de l'appareil.

La continuité du feu, le réglage par ventouse réduisant au minimum la surveillance, et les facilités de manœuvre, font de ces modèles des appareils essentiellement confortables.

**Type Standard :** corps émail céramique gris bleuté, gris castor rouge brun ou prune, porte de foyer et garnitures chromées.

**Moyennant plus-value :**

- avec entourage ;
- avec porte-bouillotte chromé ;
- avec socle de parquet.

	10	30	12	32
Hauteur totale .....	0,600	0,690	0,580	0,675
Largeur totale .....	0,450	0,535	0,460	0,530
Profondeur sans entourage .....	0,325	0,360	0,330	0,360
Profondeur avec entourage .....	0,360	0,395	0,355	0,420
Hauteur axe de buse .....	0,360	0,360	0,240	0,365
Capacité de chauffe .....	90 m <sup>3</sup>	120 m <sup>3</sup>	90 m <sup>3</sup>	120 m <sup>3</sup>
Poids net .....	55 kg.	74 kg.	58 kg.	79 kg.
Poids emballé .....	64 kg.	85 kg.	67 kg.	90 kg.

Nota. — Ces appareils sont fournis avec une buse tôle ovale de 0,143x0,082.



RADIANTE 12

## Radiante 12 et 32

Cheminées à feu visible et continu avec charbons anthraciteux, pouvant aussi marcher avec des boulets d'anthracite — Feu intermittent avec coke et bois — Zone de combustion réfractaire — Portes hermétiques à joints d'amiante — Grille de décentrage oscillante — Réglage par ventouse.

Possédant les mêmes caractéristiques et propriétés que nos Radiante des séries précédentes, les modèles 12 et 32, aux lignes très sobres, ont été créés pour les intérieurs modernes.

**Type Standard :** corps émail céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, porte de foyer et garnitures chromées, avec entourage.

**Moyennant moins-value :** sans entourage.

**Moyennant plus-value :** avec porte-bouillotte chromé.

Ces appareils peuvent être allumés sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevétés).

# Simplon 5

Breveté France et Etranger

Cheminée à feu visible et continu, spéciale pour brûler le "petit grain" et les charbons maigres ou anthraciteux 10x20 et 20x30, combustibles bon marché à pouvoir calorifique excellent — Principe tunnel — Foyer en fonte réfractaire — Grille inférieure oscillante et grilles latérales mobiles — Porte de foyer à doubles parois — Réglage par ventouse.

Chauffant par rayonnement et par convection, grâce à sa double enveloppe, le Simplon 5 est nettement différent, par son principe tunnel, de tous les autres appareils de chauffage connus et il atteint la perfection.

Spécialement conçu pour brûler le "petit grain" il permet de réaliser une importante économie sur les prix d'achat du combustible; sa technique de combustion en couches minces et son dispositif de récupération intégrale limitent la consommation au strict minimum (voir gravures page 36).

Le Simplon 5 est un modèle extrêmement perfectionné dans lequel le départ des gaz se fait par l'arrière dans les manches du « récupérateur intégral ».

Ses facilités d'allumage, de réallumage, de chargement, de réglage d'allure, de décrochage ou de vidange, sans poussières, toutes portes fermées, en font un appareil de grand confort.

Il convient pour le chauffage à peu de frais des pièces de toutes dimensions telles que salons, salles à manger, bureaux, bibliothèques, magasins, etc...

**Type Standard :** fonte émail céramique rouge brun ou prune, garnitures et applique de porte de foyer chromées, portes de foyer et de cendrier hermétiques à joints d'amiante, clé universelle pour toutes les manœuvres des portes et du décrochage, plateau de parquet de teinte assortie.

# Arcas 1\*

Poêle-cheminée à feu visible et continu — Intérieur en fonte spéciale — Récupérateur intégral — Brûle le "petit grain" et les charbons maigres ou anthraciteux 10x20 et 20x30, combustibles bon marché et à haut pouvoir calorifique.

Ce magnifique appareil au décor moderne assure un chauffage puissant et économique grâce à son système de récupération très perfectionné.

Le réglage des allures se fait aisément et avec précision par la manœuvre de la ventouse située sur la porte de cendrier.

Son dispositif intérieur assure une combustion parfaite en feu continu de tous les petits combustibles anthraciteux économiques et permet également d'utiliser le grésillon de coke en feu intermittent.

**Type Standard :** corps et portes émail céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, garnitures et applique de porte chromées, couvercle articulé, avec plateau de parquet de la teinte assortie.

Livré avec clé de buse pour la province et sans clé de buse pour Paris.

Hauteur totale .....	0,630
Largeur du corps .....	0,400
Profondeur du corps .....	0,320
Largeur de la bavette .....	0,475
Profondeur de la bavette .....	0,445
Hauteur sous buse .....	0,315
Capacité de chauffe .....	200 m <sup>3</sup>
Poids net .....	85 kg.
Poids emballé .....	98 kg.

Nota. — Cet appareil comporte un busetol pour tuyau de 0,090.



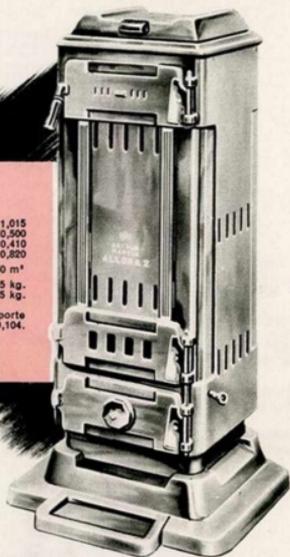
SIMPLON 5



ARCAS 1

Hauteur totale .....	0,703
Hauteur du corps .....	0,550
Largeur du corps .....	0,500
Profondeur du corps .....	0,377
Hauteur axe de buse .....	0,405
Largeur du socle .....	0,590
Profondeur du socle .....	0,480
Capacité de chauffe .....	200 m <sup>3</sup>
Poids net avec bavette et clé .....	105kg,600
Poids emballé .....	120 kg.

Nota. — Cet appareil comporte un busetol pour tuyau de 0,090.



ALLORA 2

Hauteur totale ..... 1,015  
 Largeur totale ..... 0,500  
 Profondeur totale ..... 0,410  
 Hauteur axe de buse .. 0,820  
 Capacité de chauffe .. 150 m<sup>3</sup>  
 Poids net ..... 115 kg.  
 Poids emballé ..... 135 kg.

Nota. — Cet appareil comporte un busolet pour tuyau de 0,104.

## Allora 2\*

Tout fonte — Feu continu — Intérieur réfractaire — Portes hermétiques à joints d'amiante — Grille de décadéage oscillante — Réglage par ventouse et entrée additionnelle d'air — Brûle tous les combustibles anthraciteux (calibre 20/30 et au-dessus), ainsi que le grésillon de coke et le coke n° 0.

Calorifère à doubles parois à circulation d'air, de présentation très moderne et de construction robuste, dont la marche demande le minimum de surveillance. Les dimensions intérieures de l'Allora sont prévues pour la combustion en marche à feu continu du grésillon de coke et du coke n° 0 d'usines à gaz ; l'intérieur réfractaire permet de réaliser un feu très vif. Une entrée d'air additionnelle, aménagée dans la porte de chargement en façade, assure une parfaite combustion des gaz.

Le réglage d'allure se fait par la ventouse placée dans la porte de cendrier et, complémentairement, par une clé de buse.

Le dessus du chapiteau découvre un tampon sur lequel on peut tenir un récipient au chaud.

**Type Standard :** façade, côtés, couvercle et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, garnitures chromées.

Moyennant plus-value :

- avec façade, couvercle et portes émail céramique rouge brun et côtés émail céramique imitation bois de chêne foncé ;
- avec plateau de parquet 8x7, de la teinte assortie (voir page 50).



BRIDGE 2

Hauteur totale ..... 0,945  
 Largeur totale ..... 0,435  
 Profondeur totale ..... 0,340  
 Hauteur axe de buse .. 0,640  
 Capacité de chauffe .. 150 m<sup>3</sup>  
 Poids net ..... 80 kg.  
 Poids emballé ..... 104 kg.

Nota. — Cet appareil comporte un busolet pour tuyau de 0,097.

## Bridge 2\*

Tout fonte — Feu continu — Intérieur réfractaire — Portes de chargement, de foyer et de cendrier hermétiques — Grille de décadéage oscillante — Réglage par ventouse et entrée additionnelle d'air — Brûle tous les combustibles anthraciteux, (calibre 20/30 et au-dessus), ainsi que le grésillon de coke et le coke n° 0.

Comme le modèle Allora représenté ci-dessus, le calorifère Bridge, à doubles parois à circulation d'air, permet l'utilisation en feu continu du grésillon de coke et du coke n° 0 d'usines à gaz ; son intérieur réfractaire peut supporter un feu très vif.

Grâce aux réglages par ventouse, et entrée additionnelle d'air dans la porte de chargement, la marche de ce calorifère exige un minimum de surveillance pour un maximum de rendement.

**Type Standard :** façade, côtés, couvercle et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, garnitures chromées.

Moyennant plus-value : avec plateau de parquet 7x7, de la teinte assortie (voir page 50).

Ces appareils peuvent être allumés sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevetés).

# Ora 1\*

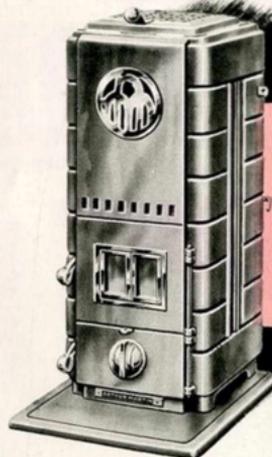
Calorifère à feu visible et continu — Intérieur en fonte réfractaire — Récupérateur Intégral — Grande puissance de chauffe — Brûle le " petit grain " et les charbons maigres ou anthraciteux 10x20 et 20x30, combustibles bon marché et à haut pouvoir calorifique.

D'une présentation très décorative, cet appareil s'harmonise avec les intérieurs modernes ; ses proportions bien étudiées, sa belle finition et le chromage étincelant de ses garnitures joliment dessinées, constituent un ensemble artistique du meilleur goût.

Construit tout en fonte, suivant les mêmes principes que nos appareils Ewa décrits à la page suivante, le calorifère Ora 1 comporte un dispositif " récupérateur intégral " qui lui assure un fonctionnement très économique. Possédant les mêmes facilités de manœuvre et de réglage que les appareils Ewa, l'Ora 1 se recommande donc particulièrement pour le chauffage en feu continu.

**Type Standard :** corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, derrière brut, garnitures chromées, socle de parquet de la teinte assortie.

Moyennant plus-value : avec derrière émaillé de la teinte assortie.



ORA 1

Hauteur totale.....	0,760
Largeur du corps.....	0,300
Largeur du socle.....	0,370
Profondeur du corps ..	0,310
Profondeur du socle ..	0,455
Hauteur sous la buse ..	0,360
Capacité de chauffe ..	145 m <sup>3</sup>
Poids net .....	80 kg.
Poids emballé.....	91 kg.

**Nota. —** Cet appareil comporte un buset pour tuyau de 0,090.

# Ora 2\*

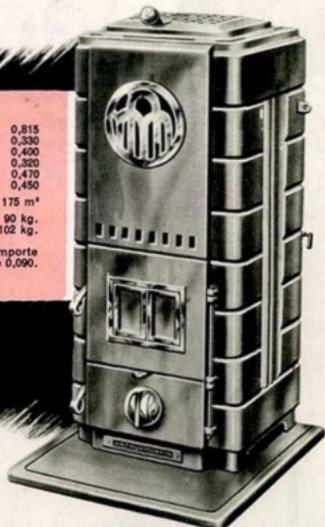
L'Ora 2 a les mêmes particularités et caractéristiques que l'Ora 1 décrit ci-dessus, mais ses dimensions sont plus importantes et lui confèrent une capacité de chauffe plus élevée.

**Type Standard :** corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, derrière brut, garnitures chromées, socle de parquet de la teinte assortie.

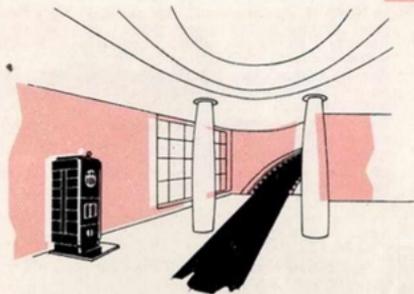
Moyennant plus-value : avec derrière émaillé de la teinte assortie.

Hauteur totale.....	0,815
Largeur du corps.....	0,330
Largeur du socle.....	0,400
Profondeur du corps ..	0,320
Profondeur du socle ..	0,470
Hauteur sous la buse ..	0,450
Capacité de chauffe ..	175 m <sup>3</sup>
Poids net .....	90 kg.
Poids emballé.....	102 kg.

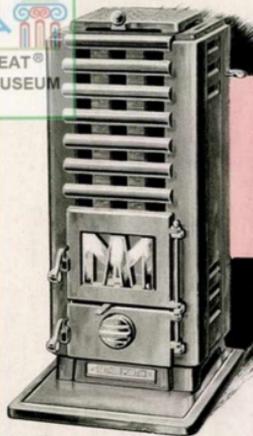
**Nota. —** Cet appareil comporte un buset pour tuyau de 0,090.



ORA 2



Ces appareils peuvent être allumés sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevetés).



EWA 1

	Ewa 1	Ewa 2
Hauteur totale .....	0,755	0,810
Largeur du corps .....	0,300	0,330
Largeur du socle .....	0,370	0,400
Profondeur du corps .....	0,310	0,320
Profondeur du socle .....	0,425	0,470
Hauteur axe de buse .....	0,360	0,450
Capacité de chauffe .....	145 m <sup>3</sup>	175 m <sup>3</sup>
Poids net .....	85 kg.	96 kg.
Poids emballé .....	99 kg.	107 kg.

Nota. — Ces appareils comportent un buselot pour tuyau de 0,090.

## Ewa 1\* ou 2\*

Calorifère à feu visible et continu — Intérieur en fonte réfractaire — Récupérateur intégral — Grande puissance de chauffe — Brûle le " petit grain " et les charbons maigres ou anthraciteux 10x20 ou 20x30, combustibles bon marché et à haut pouvoir calorifique.

Brûlent en feu continu le " petit grain " et les charbons maigres ou anthraciteux 10x20 et 20x30, le calorifère Ewa constitue une nouveauté remarquable par son dispositif breveté de récupération et sa présentation très décorative.

Le principe de récupération de cet appareil décrit ci-contre explique pourquoi ce calorifère est de faible consommation malgré sa capacité de chauffe élevée.

Ses facilités de manœuvre, la continuité du feu et la souplesse du réglage par ventouse, en font un appareil des plus confortables.

**Type Standard :** corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, derrière brut, garnitures chromées, socle de parquet de la teinte assortie.

**Moyennant plus-value :** avec derrière émaillé de la teinte assortie.



NESTO 12

Hauteur totale .....	1,010
Largeur totale .....	0,500
Profondeur .....	0,540
Hauteur axe de buse .....	0,660
Capacité de chauffe .....	275 m <sup>3</sup>
Poids net .....	148 kg.
Poids emballé .....	185 kg.

Nota. — Cet appareil comporte un buselot pour tuyau de 0,111.

## Nesto 12\*

Feu continu — Intérieur fonte — Récupérateur intégral — Portes de chargement, de foyer et de cendrier hermétiques — Grille de déchargement oscillante — Réglage par ventouse et clé — Brûle le " petit grain ", les charbons maigres ou anthraciteux 10x20, 20x30 et le grésillon de coke 12x23.

Le Nesto 12, de présentation très moderne, est le calorifère idéal pour les grands locaux, grâce à sa construction robuste et à sa marche ne demandant que le minimum de surveillance.

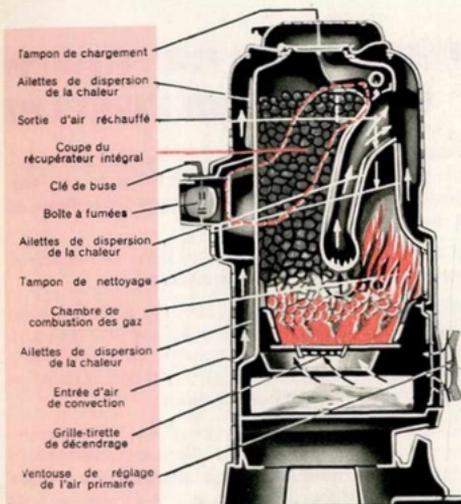
Ses dimensions utiles ont été prévues pour la combustion du grésillon de coke d'usines à gaz calibre 12x23 en marche à feu continu.

Son système de récupération (voir description technique ci-contre) fait de ce calorifère un appareil à grand rendement particulièrement économique.

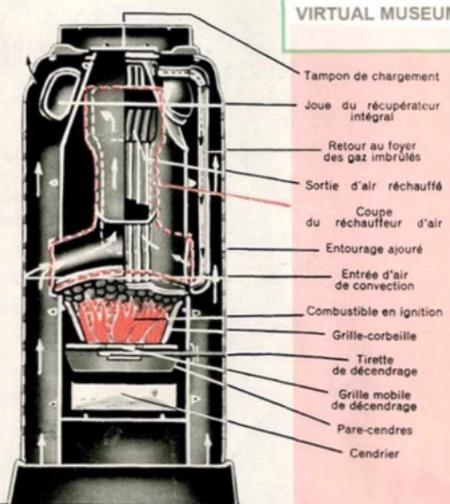
Le dessus du chapiteau, à forme plate, peut recevoir un large récipient à tenir au chaud.

**Type Standard :** corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune, garnitures chromées.

# PRINCIPE DE LA RÉCUPÉRATION DANS LE



Coupe du NESTO 12 en fonctionnement  
 Vue de profil.



Coupe du NESTO 12 en fonctionnement  
 Vue de face.

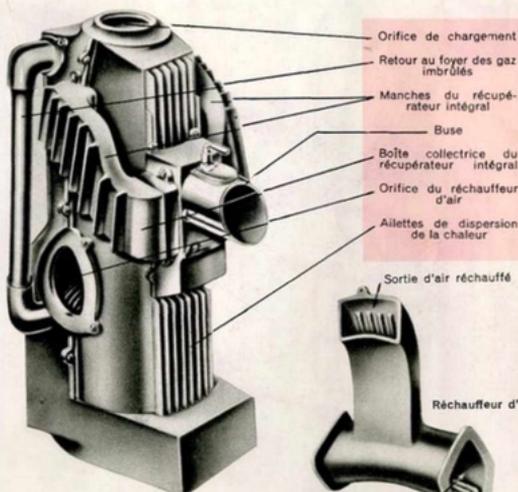
Les gravures ci-dessus montrent comment dans le Nesto 12 tous les détails de sa construction concourent à assurer un rendement hors de pair en utilisant au maximum toutes les calories produites par la combustion :

- double enveloppe largement ajourée ;
- dispositif de retour au foyer des gaz imbrûlés ;
- réchauffeur d'air ;
- recupérateur intégral.

Un dispositif de récupération basé sur le même principe équipe également nos calorifères EWA et ORA.

Le réchauffeur d'air, dont nous donnons une gravure à part, procure un chauffage par convection très puissant en raison du brassage constant de l'air qui se fait par son canal.

De nombreux brevets nous garantissent l'exclusivité de ces dispositifs qui confèrent à nos appareils une suprématie incontestable.



Vue de derrière de l'enveloppe intérieure du NESTO 12



Entrée d'air froid



# POUR LE CHAUFFAGE ÉCONOMIQUE

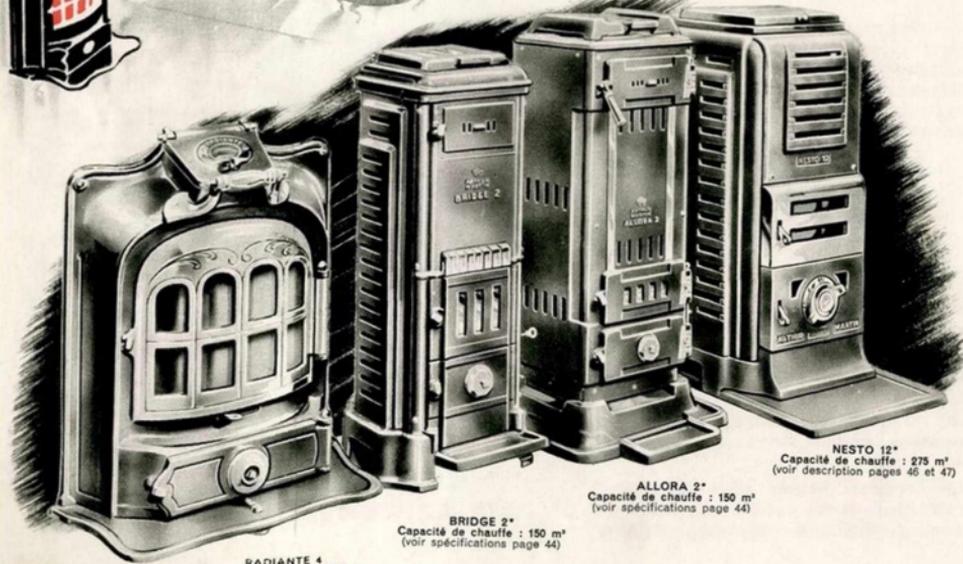
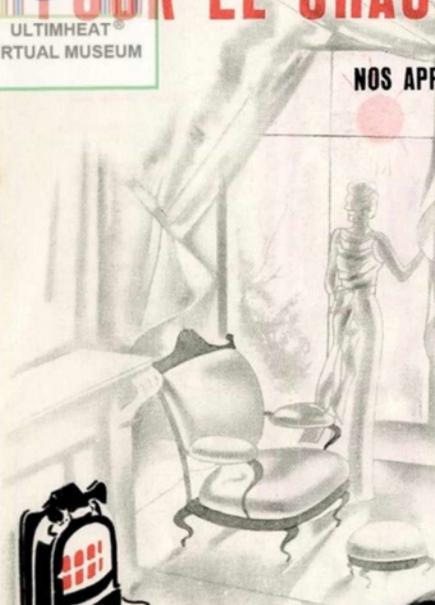
## NOS APPAREILS SPÉCIALEMENT CONÇUS POUR L'UTILISATION DU GRÉSILLON DE COKE D'USINES A GAZ

Le coke d'usines à gaz est un excellent combustible à employer pour le chauffage domestique. Il se recommande par son prix de vente peu élevé, son haut pouvoir calorifique et l'absence de fumées.

Il convient toutefois de ne l'utiliser que dans des appareils spécialement étudiés pour sa combustion.

Les appareils que nous présentons ci-dessous répondent bien à ces conditions; leur conduite et leur réglage sont des plus aisés et ils permettent de tirer de la combustion du coke tous les avantages qu'offre ce combustible en faisant réaliser de **sérieuses économies de consommation.**

D'après les essais faits dans les laboratoires les plus autorisés, il a été démontré qu'avec ces appareils d'excellents rendements sont atteints; **le grand nombre de nos appareils en service chez les usagers** confirme d'autre part d'une manière éclatante leurs qualités exceptionnelles.



**RADIANTE 4**  
Capacité de chauffe : 200 m<sup>3</sup>  
(voir spécifications page 41)

**BRIDGE 2\***  
Capacité de chauffe : 150 m<sup>3</sup>  
(voir spécifications page 44)

**ALLORA 2\***  
Capacité de chauffe : 150 m<sup>3</sup>  
(voir spécifications page 44)

**NESTO 12\***  
Capacité de chauffe : 275 m<sup>3</sup>  
(voir description pages 46 et 47)

# EN FEU CONTINU

## NOS APPAREILS PERFECTIONNÉS A RÉCUPÉRATION BRÛLANT LE PETIT GRAIN

Puissance de chauffe inégalable grâce à leur système de récupération donnant **le rendement calorifique le plus élevé** qui ait été scientifiquement contrôlé ;

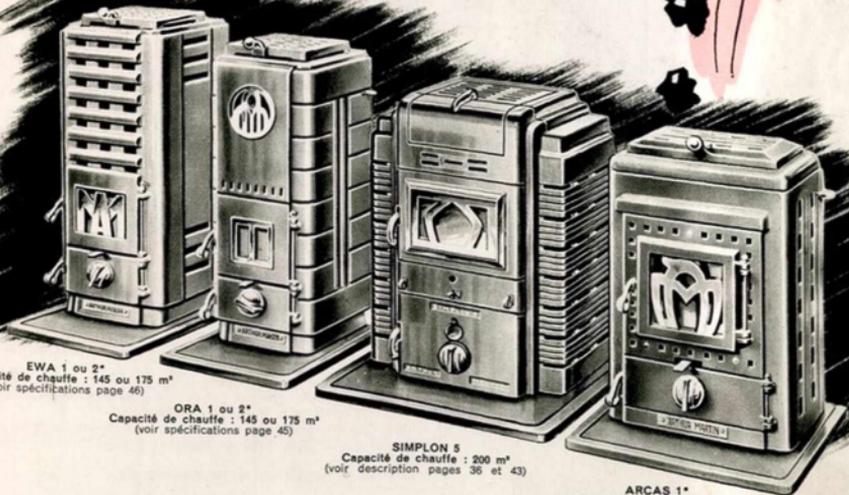
Ils brûlent " le petit grain ", charbons maigres ou anthraciteux 10x20 et 20x30... **tous combustibles bon marché** et de haut pouvoir calorifique ;

**Facilité de conduite surprenante** : un feu qui bondit instantanément de l'allure veuleuse à l'allure vive, et satisfait vos moindres désirs ;

**Propreté absolue**, toutes opérations se faisant sans poussière, sans fumée, et **fonctionnement rigoureusement hygiénique** ;

Beauté des lignes, du décor aux émaux chatoyants, des garnitures chromées, **comme seul Arthur Martin sait embellir un appareil** ;

Des prix si bas qu'au bout d'un an l'appareil est **remboursé** par les économies de combustibles qu'il fait réaliser.



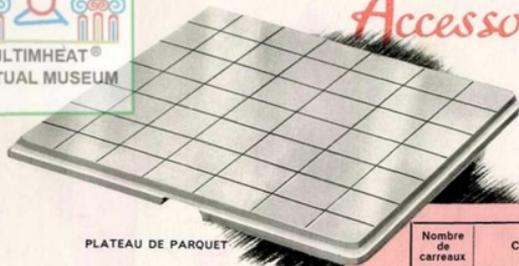
**EWA 1 ou 2\***  
Capacité de chauffe : 145 ou 175 m<sup>3</sup>  
(voir spécifications page 46)

**ORA 1 ou 2\***  
Capacité de chauffe : 145 ou 175 m<sup>3</sup>  
(voir spécifications page 46)

**SIMPLON 5**  
Capacité de chauffe : 200 m<sup>3</sup>  
(voir description pages 36 et 43)

**ARCAS 1\***  
Capacité de chauffe : 200 m<sup>3</sup>  
(voir spécifications page 43)

## Accessoires

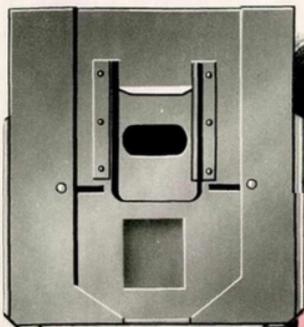


PLATEAU DE PARQUET

### Plateaux de parquet

Entièrement en fonte, ces plateaux se font en émail céramique gris bleuté, gris castor, rouge brun ou prune. En passant commande, rappeler le nombre de carreaux, avec le nom de l'appareil auquel il est destiné, et la teinte désirée.

Nombre de carreaux	Correspondance	Longueur	Largeur	Poids net
6×4	Bridge 2 Allora 2	490	330	kg. 6,900
7×6		570	490	10,000
7×7		570	570	13,500
8×7		650	570	18,500



PLAQUE EXTENSIBLE N° 1

### Plaques extensibles et poste d'installation

Les plaques extensibles permettent l'utilisation de nos appareils quelle que soit l'ouverture de la cheminée.

Elles sont munies, ainsi que le poste d'installation, d'une glissière à trou que l'on monte ou descend à volonté pour la mettre à hauteur de la buse.

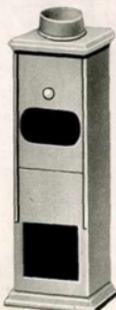
Une vanne à charnière, placée à la partie inférieure de ces accessoires, assure la marche régulière des appareils en s'ouvrant ou se fermant automatiquement.

#### Dimensions des plaques extensibles :

Numéros	Hauteur	Largeur minimum	Largeur maximum	Poids net
1	0,620	0,400	0,540	kg. 3,300
2	0,680	0,480	0,630	4,100
3	0,780	0,600	0,760	5,800

#### Dimensions du poste d'installation :

Hauteur : 0,580 Largeur : 0,160 Poids net : 6 kg. 200



POSTE D'INSTALLATION

### Allume-feu à gaz

#### Breveté S.G.D.G.

Nous rappelons les avantages de notre allume-feu à gaz :

- **Allumage direct dans la masse du combustible.** — Aucune préparation spéciale pour l'allumage ; vous chargez simplement le foyer avec le combustible que vous consommez habituellement. En cas de réallumage, descendez simplement avant d'introduire l'allume-feu.
- **Grande rapidité d'allumage.** — En 2 minutes pour l'antracite et, au plus long, en 5 à 8 minutes pour le coke, vous faites prendre votre feu.
- **Extrême propreté.** — Plus de manipulations salissantes puisqu'on ne vidange pas les foyers et qu'on n'emploie pas de produits d'allumage, toujours plus ou moins malpropres.
- **Economies appréciables.** — Plus d'achat ni de stockage de combustibles d'allumage ; une dépense de gaz de 0 fr. 10 à 0 fr. 25 au maximum.

Voir page 25 description et caractéristiques.

# Section 5

## CUISINIÈRES



## AU CHARBON, AU COKE ET AU BOIS

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Toutes nos cuisinières possèdent les principaux avantages suivants :

- Nos nouveaux foyers renforcés (extensibles ou pots ovales), dont la paroi côté four a été renforcée, sont recommandés pour leur faible consommation de combustibles et leur longue durée;
- Les fours à rôtir ont été établis dans les plus grandes dimensions possibles;
- Notre système " retour de flammes " assure la circulation

régulière des gaz chauds tout autour du four à rôtir; il est commandé par une manette ou un anneau de tirette se trouvant au-dessus et à droite de la porte de four;

- Les passages de flammes et de fumées sont très larges, évitant tout encrassement;
- Nos revêtements en émaux indestructibles donnent à tous nos modèles une présentation élégante et réduisent au minimum les opérations de nettoyage.

### FONTE OU TÔLE D'ACIER ?

Certaines de nos séries ne comprennent que des cuisinières tout en fonte, tandis que d'autres sont fabriquées en tôle d'acier.

La cuisinière en fonte est d'aspect robuste; en raison de sa masse, elle forme accumulateur et continue à dégager des calories longtemps après son extinction.

La cuisinière en tôle d'acier, émaillée au controxide sur ses

deux faces, a un caractère tout différent. Légère en même temps que d'une solidité à toute épreuve, sa ligne est nette, sobre, élégante; sa mise en température est très rapide.

En fonte ou en acier, toutes nos cuisinières sont de conception éprouvée et munies des derniers perfectionnements techniques et mécaniques qui leur assurent le rendement maximum.

### NOUVEAUTÉS

Notre programme 1937, spécialement adapté aux exigences modernes, comprend dans ses diverses séries des gammes complètes d'appareils permettant de répondre à tous les besoins.

A signaler parmi nos nouveautés les modèles ci-après qui possèdent tous un réglage par levier: vil, moyen, lent, et des portes de four abattantes munies de contre-portes émaillées :

1° Les modèles tout fonte E.A., Arma et Arboy;

2° Les cuisinières tout fonte: Normande-Lorraine à 4 trous O.A., 6180, 6181 et 6190;

3° Nos nouvelles cuisinières tout acier T.A. 4 et T.A.4 bis avec dessus de 0,750 et 0,800.

## RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

### 1° INSTALLATION

Se reporter à la page 37 (installation des appareils de chauffage).

### 2° MISE EN MARCHÉ

a) **Allumage.** — Veillez à tenir la chaudière pleine d'eau. Assurez-vous que la circulation des gaz chauds est en tirage direct (manette en position horizontale ou anneau tiré à soi).

**Nota.** — Pour l'allumage et les réallumages nous recommandons notre allume-feu à gaz (voir page 25) qui supprime l'emploi de tous les combustibles d'allumage et ne nécessite ni vidange, ni préparation.

b) **Rôtis.** — La première condition pour réussir sans peine tous les rôtis est de bien chauffer le four préalablement. Assurez-vous que la circulation des gaz chauds est en position de

retour de flammes (manette tournée verticalement ou anneau poussé à fond).

Ensuite, repoussez à fond le volet intérieur du four (pour les modèles comportant le volet) de façon à ce que toute la chaleur du foyer atteigne directement la pièce à rôtir.

c) **Pâtisserie.** — Chauffer également le four préalablement. Par contre, il est préférable, pour obtenir une chaleur moins vive, de masquer le foyer en fermant le volet intérieur (pour les modèles comportant ce volet).

d) **Réglage d'allure du feu.** — Se conformer aux indications de la notice d'instructions jointe à chaque appareil.

### 3° ENTRETIEN

Se reporter à la page 38 (entretien des appareils de chauffage).

### Important

Pour la meilleure utilisation de nos cuisinières se référer à la notice que nous livrons avec chacune d'elles.



# Cuisinières en tôle d'acier

## Martine 8633



MARTINE 8633

Martine Stilem	
Larg. dessus	8633 7637
Prof. dessus	0,770 0,950
Haut. totale	0,500 0,805
Larg. du four	0,300 0,395
Prof. du four	0,280 0,470
Haut. du four	0,270 0,255
Larg. de l'étuve	0,300 0,400
Prof. de l'étuve	0,450 0,580
Haut. de l'étuve	0,170 0,165
Haut. axe de buse	0,715 0,710
Poids net	82 kg. 125 kg.
Poids emballé	105 kg. 139 kg.
Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de..... 0,132 0,139	

Corps et panneaux en acier, colonnes en fonte — Portes équilibrées — Charbon coke ou bois — Buse dessus (2 trous) ou derrière — Robinet de chaudière à pression à tête isolante — Targette prise d'air — Cadres chromés — Retour de flammes.

La Martine 8633 est la première cuisinière française en tôle d'acier qui a été lancée en grande série sur le marché.

Entièrement découpée et emboutie sur nos presses (comme toutes nos cuisinières en tôle d'acier) avec des outillages de précision pour tôles fortes.

Protection, par garnitures de fonte ou par notre email controxidé inaltérable, de toutes les pièces intérieures risquant d'être atteintes par la corrosion ou l'usure.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes acier émaillé blanc uni, cadres, barre devant et garnitures chromés, chaudière affleurante de 8 litres environ.

- a) Pour Paris : avec petit pot ovale au charbon ;
- b) Pour le Nord, le Pas-de-Calais et la région de Grenoble : avec grand pot ovale au charbon et coke ;
- c) Pour le reste de la France : avec foyer extensible au bois, charbon et coke, permettant l'utilisation des bûches de 33 cm.

Moyennant plus-value :

- a) avec barre contourante chromée ;
- b) avec dessus granité flotte polie ;
- c) avec dessus granité, flotte granitée en suppl. de la flotte polie.



TOINON 8634

TOINON 8634	
Larg. dessus	0,770
Prof. dessus	0,500
Haut. totale	0,805
Larg. du four	0,300
Prof. du four	0,390
Haut. du four	0,270
Larg. bac roulant	0,480
Prof. bac roulant	0,410
Haut. bac roulant	0,185
Haut. axe de buse	0,715
Poids net	99 kg.
Poids emballé	110 kg.
Nota. — Cette cuisinière est livrée avec une mitre pour tuyau de 0,132.	

## Stilem 7637

Mêmes caractéristiques que la Martine, mais de dimensions beaucoup plus vastes avec chaudière de 16 litres environ. Livrée avec grand pot ovale ou foyer extensible pour bûches de 43 cm.

## Toinon 8634

Corps et panneaux en acier, colonnes en fonte — Porte équilibrée — Charbon, coke ou bois — Buse dessus (2 trous) ou derrière — Robinet de chaudière à pression à tête isolante — Targette prise d'air — Cadres chromés — Retour de flammes.

La Toinon 8634 présente les mêmes avantages que la Martine décrite ci-dessus, mais en place de l'étuve elle comporte un grand bac roulant.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes acier émaillé blanc uni, cadres, barre devant et garnitures chromés, chaudière affleurante de 8 litres environ, bac roulant.

- a) Pour Paris : avec petit pot ovale au charbon ;
- b) Pour le Nord, le Pas-de-Calais et la région de Grenoble : avec grand pot ovale au charbon et coke ;
- c) Pour le reste de la France : avec foyer extensible au bois, charbon et coke, permettant l'utilisation des bûches de 33 cm.

Moyennant plus-value :

- a) avec barre contourante chromée ;
- b) avec dessus granité, flotte polie ;
- c) avec dessus granité, flotte granitée en suppl. de la flotte polie.

# Cuisinière T. A. 4

Tout acier — Charbon, coke ou bois — Portes équilibrées — Buse dessus (2 trous) ou derrière — Prise d'air commandée par levier — Retour de flammes — Robinet de chaudière à pression à tête isolante.

Cuisinière moderne, tout en tôle d'acier, découpée à la presse avec des outillages de précision pour tôles fortes. Emailage au controxyde de l'envers des tôles blanches.

Très belle présentation avec pieds ou avec socle.

- Prise d'air commandée par levier à 3 positions : vif, moyen, lent.
- Portes de four et d'étuve abattantes équilibrées, contre-portes émaillées, guide-tiroir pour le cendrier, guide-cendres sous le foyer.
- Chaudière démontable sans retirer le robinet pour permettre le détartrage dans certaines régions.

**Type Standard :** Dessus poli, corps et portes acier émaillé blanc uni, barre devant et garnitures chromées, chaudière affleurante de 8 litres environ, contreportes émaillées.

- a) Pour Paris : avec petit pot ovale Standard au charbon ;
- b) Pour le Nord, le Pas-de-Calais et la région de Grenoble : avec grand pot ovale au charbon et coke ;
- c) Pour le reste de la France : avec foyer extensible au charbon, coke ou bois, permettant l'utilisation des bûches de 33 cm.

Sur demande et sans plus-value : avec barres de côtés chromées au lieu de barre devant.

Moyennant plus-value :

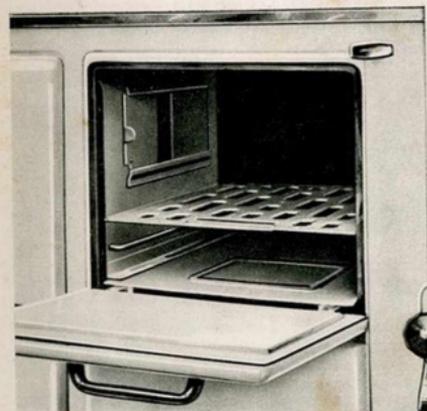
- a) avec barre contournante chromée ;
- b) avec dessus granité, flotte polie ;
- c) avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- d) avec socle ;
- e) avec dossier spécial ;
- f) avec dessus élargi de 0,800 ; dans ce cas la cuisinière est dénommée **T. A. 4 bis**.



T. A. 4 sur pieds avec barre contournante et dossier.

	T. A. 4	T. A. 4bis
Largeur du dessus .....	0,750	0,800
Profondeur du dessus .....	0,515	0,515
Hauteur totale .....	0,800	0,800
Largeur du four .....	0,320	0,320
Profondeur du four .....	0,380	0,380
Hauteur du four .....	0,270	0,270
Largeur de l'étuve .....	0,320	0,320
Hauteur de l'étuve .....	0,170	0,170
Profondeur de l'étuve .....	0,470	0,470
Hauteur axe de buse .....	0,720	0,720
Poids net .....	120 kg.	122 kg.
Poids emballé .....	132 kg.	134 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,132.



Vue du four T. A. 4 montrant le volet garde-rôt et la tôle ajourée mobile.

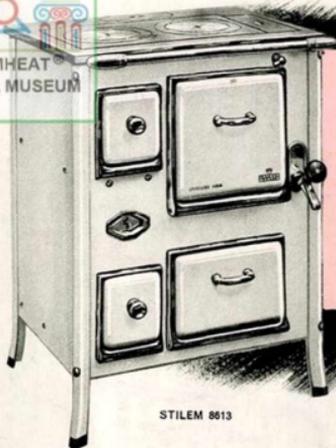


T. A. 4 sur socle avec barre contournante et dossier.





ULTIMHEAT  
VIRTUAL MUSEUM



STILEM 8613

	8613	8613A
Larg. dessus .....	0,600	0,650
Prof. dessus .....	0,450	0,450
Haut. totale ...	0,800	0,800
Larg. du four .....	0,260	0,260
Prof. du four ..	0,330	0,330
Haut. du four ..	0,240	0,240
Larg. étuve .....	0,260	0,260
Prof. étuve .....	0,170	0,170
Haut. aedebuse ..	0,720	0,720
Poids net .....	70 kg.	71 kg. 5
Poids emballé ..	85 kg.	86 kg. 5

**Nota.** — Cette cuisinière est livrée avec une mitre pour tuyau de 0,125.

## Stilem 8613

Tout acier — Portes équilibrées — Charbon, coke ou bois — Buse dessus ou derrière — Robinet de chaudière à pression à tête isolante — Targette prise d'air — Cadres chromés.

Nos cuisinières Stilem représentent un progrès considérable dans la construction des appareils de cuisine modernes en acier émaillé.

Toutes les pièces devant résister à l'usure ou à la corrosion sont renforcées ou protégées par des garnitures de fonte ou un revêtement de notre émail controxylé spécial inaltérable.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes acier émaillé blanc uni, cadres, barre devant et garnitures chromés, chaudière affleurante de 5 litres environ.

- a) Pour Paris : avec petit pot ovale au charbon ;
- b) Pour la Province : avec foyer extensible au bois, charbon et coke, permettant l'utilisation des bûches de 33 cm.

**Moyennant plus-value :**

- a) avec dessus granité, flotte polie ;
- b) avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie.

**Nota.** — La Stilem 8613 ne peut se faire avec barre contournante qu'avec adjonction d'un dessus de 0,650. Dans ce cas, la 8613 devient **8613 A** (bien spécifier dans les commandes).

Largueur dessus .....	0,855
Profondeur dessus ..	0,610
Hauteur totale .....	0,810
Largueur du four .....	0,330
Profondeur du four ..	0,460
Hauteur du four .....	0,215
Largueur de l'étuve ..	0,330
Profondeur de l'étuve ..	0,540
Hauteur de l'étuve ..	0,210
Poids net .....	135 kg.
Poids emballé .....	150 kg.

**Nota.** — Cette cuisinière est livrée avec un buselot pour tuyau de 0,125.

## Cuisinière de l'Est 7667\*



CUISINIÈRE DE L'EST 7667

Tout acier — Portes équilibrées — Buse dessus — Porte de nettoyage à secteur sur la façade — Robinet de chaudière à pression à tête isolante.

Cette cuisinière réalise toutes les conditions exigées, d'une part pour les importantes préparations culinaires particulières aux régions alsacienne et lorraine, et d'autre part pour l'emploi des charbons de l'Est.

Elle comporte un four largement conditionné et une étuve profonde. La combinaison des flottes à 1 ou 2 trous permet de livrer ces cuisinières à volonté avec 2, 3 ou 4 trous sur le dessus.

**Type Standard :** dessus poli 3 trous, corps, portes et colonnes acier émaillé blanc uni, cadres, barre devant et garnitures chromés, chaudière affleurante de 9 lit. 5 environ, **foyer extensible en fonte** (toujours à gauche) au bois, charbon et coke, permettant l'utilisation des bûches de 43 cm.

**Sur demande :**

- a) avec foyer extensible en terre réfractaire au bois, charbon et coke, permettant l'utilisation des bûches de 43 cm ;
- b) avec dessus 2 ou 4 trous.

**Moyennant plus-value :**

- a) avec barre contournante chromée ;
- b) avec dessus granité, flotte polie ;
- c) avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie.

Ces cuisinières peuvent être allumées sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevetés).

## Cuisinières du Nord

3840\* et 3841\*

Corps en fonte — Porte du four en tôle, équilibrée  
— Charbon ou coke — Buse dessus ou derrière —  
— Targette prise d'air — Cadres chromés — Retour  
de flammes — Sans chaudière.

Ces deux modèles, créés spécialement pour les départements du Nord, réalisent toutes les conditions exigées par la cuisine régionale et par l'emploi des charbons de la région ; pour cela, ils sont équipés avec un grand pont rond pour charbon et coke.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes émaillés blanc uni, cadres, barre contournante, colonnes avant et garnitures chromés, sans chaudière.

**Moyennant moins-value :** avec barre devant chromée.

**Moyennant plus-value :**

- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec bac roulant ;
- avec dossier de propreté (voir page 63 et la gravure ci-contre) ;
- avec panneaux décorés.

	3840	3841
Largeur dessus.....	0,810	0,860
Profondeur dessus.....	0,560	0,600
Hauteur totale.....	0,750	0,750
Largeur du four.....	0,320	0,360
Profondeur du four.....	0,415	0,435
Hauteur du four.....	0,235	0,265
Hauteur axe de buse.....	0,665	0,670
Poids net.....	139 kg.	154 kg.
Poids emballé.....	160 kg.	175 kg.

**Nota. —** Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,132.

## Cuisinières en fonte

ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM



CUISINIÈRE DU NORD 3840  
Vue avec bac roulant et dossier de propreté

Largeur dessus.....	1,005
Profondeur dessus.....	0,620
Hauteur totale.....	0,800
Largeur du four.....	0,320
Profondeur du four.....	0,480
Hauteur du four.....	0,230
Largeur de l'étuve.....	0,300
Profondeur de l'étuve.....	0,480
Hauteur de l'étuve.....	0,160
Hauteur axe de buse.....	0,715
Poids net.....	204 kg.
Poids emballé.....	227 kg.

**Nota. —** Cette cuisinière est livrée avec une mitre pour tuyau de 0,139.

## Cuisinière du Nord 3844\*

Corps en fonte — Portes de four en tôle, équilibrées — Charbon ou coke — Grande buse dessus ou derrière — Targette prise d'air — Cadres chromés — 2 retours de flammes — Sans chaudière.

La 3844 est le modèle idéal pour les cuisines importantes qui exigent des préparations variées.

Deux fours de larges dimensions sont placés symétriquement autour du foyer central, ce qui permet une répartition parfaite de la chaleur par communication directe du grand pot ovale (charbon et coke) et par un dispositif de double retour de flammes.

En dessous de chaque four se trouve une étuve chauffe-assiettes de larges dimensions.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes émaillés blanc uni, cadres, barre contournante, colonnes avant et garnitures chromés, sans chaudière.

**Moyennant moins value :** avec barre devant chromée.

**Moyennant plus-value :**

- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec bac roulant ;
- avec dossier de propreté (voir page 63) ;
- avec panneaux décorés.



CUISINIÈRE DU NORD 3844

Ces cuisinières peuvent être allumées sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevetés).



	EA1	EA1bis
Largeur du dessus .....	0,650	0,700
Profondeur du dessus .....	0,460	0,460
Hauteur totale .....	0,800	0,800
Four : Largeur .....	0,310	0,310
— Profondeur .....	0,330	0,330
— Hauteur .....	0,265	0,265
Bac : Largeur .....	0,500	0,500
— Profondeur .....	0,375	0,375
— Hauteur .....	0,165	0,165
Hauteur de l'axe de buse .....	0,740	0,740
Poids net .....	111 kg.	112 kg.
Poids emballé .....	122 kg.	123 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,125.



E.A.1



E.A.2

## Cuisinière E. A. 1

à charbonnier

Tout fonte — Portes ouvrantes avec fermetures à billes — Buse dessus ou derrière — Prise d'air commandée par levier à 3 positions : vif, moyen, lent — Retour de flammes — Robinet de chaudière à pression 2 tête isolante.

Ce petit modèle E.A.1 constitue un ensemble moderne d'un fini irréprochable. Portes ouvrantes pour le foyer et le four. Dispositif de tirage direct et système « retour de flammes » combiné. Bac charbonnier roulant se manoeuvrant sans effort, même chargé.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor ou prune, barre devant chromée, chaudière affleurante de 5 litres environ, bac charbonnier d'une contenance d'environ 22 kg de charbon.

- Pour Paris, avec petit pot ovale Standard au charbon ;
- Pour la province, avec foyer extensible au bois, charbon et coke.

**Sur demande et sans plus-value :** avec barre devant émaillée granité.

**Moyennant plus-value :**

- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec dessus élargi de 0 m. 700 ; dans ce cas la cuisinière est dénommée E.A.1 bis.

## Cuisinière E. A. 2

à étuve

Ce petit modèle est construit suivant les mêmes principes que la cuisinière E.A.1 décrite ci-dessus ; il ne s'en différencie que dans sa partie inférieure qui comporte une étuve au lieu du bac charbonnier.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor ou prune, barre devant chromée, chaudière affleurante de 5 litres environ.

- Pour Paris, avec petit pot ovale Standard au charbon ;
- Pour la province, avec foyer extensible au bois, charbon et coke.

**Sur demande et sans plus-value :** avec barre devant émaillée granité.

**Moyennant plus-value :**

- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec dessus élargi de 0 m. 700 ; dans ce cas, la cuisinière est dénommée E.A.2 bis.

	EA2	EA2bis
Largeur du dessus .....	0,650	0,700
Profondeur du dessus .....	0,460	0,460
Hauteur totale .....	0,800	0,800
Four : Largeur .....	0,310	0,310
— Profondeur .....	0,330	0,330
— Hauteur .....	0,265	0,265
Etuve : Largeur .....	0,500	0,500
— Profondeur .....	0,365	0,365
— Hauteur .....	0,200	0,200
Hauteur de l'axe de buse .....	0,740	0,740
Poids net .....	116 kg.	117 kg.
Poids emballé .....	128 kg.	129 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,125.

Ces cuisinières peuvent être allumées sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevetés).

# Cuisinière E.A. 3

Tout fonte — Portes ouvrantes avec fermetures à billes — Buse dessus ou derrière — Prise d'air commandée par levier à 3 positions : vif, moyen, lent — Retour de flammes — Robinet de chaudière à pression à tête isolante.

Cette cuisinière a les mêmes avantages et les mêmes caractéristiques que le petit modèle E.A.1 décrit ci-contre, mais elle comporte un décor ondulé d'une sobre élégance mettant en valeur la beauté du revêtement d'émail céramique.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor ou prune, barre devant chromée, chaudière affleurante de 5 litres environ, bac charbonnier d'une contenance d'environ 22 kg de charbon.

- a) Pour Paris, avec petit pot ovale Standard au charbon ;
- b) Pour la province, avec foyer extensible au bois, charbon et coke.

Sur demande et sans plus-value :

- a) cette cuisinière peut être livrée émaillée céramique blanc uni ;
- b) avec barre devant émaillée granité.

Moyennant plus-value :

- a) avec dessus granité, flotte polie ;
- b) avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- c) avec dessus élargi de 0 m. 700 ; dans ce cas la cuisinière est dénommée E.A.3 bis.

# Arboy 10

Tout fonte — Email imitation bois — Portes ouvrantes avec fermetures à billes — Buse dessus ou derrière — Circulation spéciale d'air — Retour de flammes — Robinet de chaudière à pression à tête isolante.

L'Arboy 10 a exactement les mêmes caractéristiques et dimensions que le modèle E.A.1 décrit ci-contre mais son décor est tout uni, avec revêtement en émail céramique imitation bois de chêne foncé, ce qui donne à cette cuisinière l'aspect d'un joli meuble.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique imitation bois de chêne foncé, barre devant chromée, chaudière affleurante de 5 litres environ, bac charbonnier d'une contenance d'environ 22 kgs de charbon.

- a) Pour Paris, avec petit pot ovale Standard au charbon ;
- b) Pour la Province, avec foyer extensible au bois, charbon et coke.

Sur demande et sans plus-value :

- a) avec dessus poli, corps et portes émail céramique blanc uni, barre devant chromée ;
- b) avec barre devant émaillée granité.

Moyennant plus-value :

- a) avec dessus granité, flotte polie ;
- b) avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- c) avec dessus élargi de 0 m. 700 ; dans ce cas la cuisinière est dénommée Arboy 10 bis.

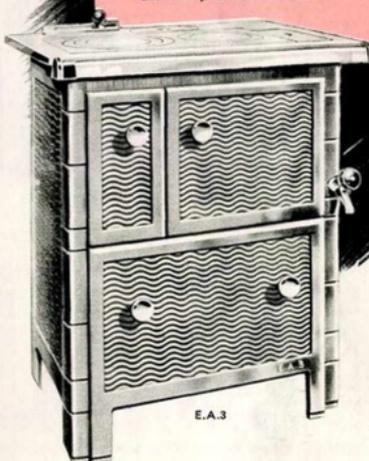
	Arboy	
	10	10 bis
Largeur du dessus .....	0,850	0,700
Profondeur du dessus ..	0,460	0,460
Hauteur totale .....	0,800	0,800
Four : Largeur .....	0,310	0,310
— Profondeur .....	0,330	0,330
— Hauteur .....	0,265	0,265
Bac : Largeur .....	0,500	0,500
— Profondeur .....	0,375	0,375
— Hauteur .....	0,165	0,165
Hauteur de l'axe de buse ..	0,740	0,740
Poids net .....	115 kg.	116 kg.
Poids emballé .....	127 kg.	128 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,125.



Largeur du dessus .....	0,850	0,700
Profondeur du dessus ..	0,460	0,460
Hauteur totale .....	0,800	0,800
Four : Largeur .....	0,310	0,310
— Profondeur .....	0,330	0,330
— Hauteur .....	0,265	0,265
Bac : Largeur .....	0,500	0,500
— Profondeur .....	0,375	0,375
— Hauteur .....	0,165	0,165
Hauteur de l'axe de buse ..	0,740	0,740
Poids net .....	120 kg.	121 kg.
Poids emballé .....	135 kg.	136 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,125.



E.A.3



ARBOY 10

# Arma 5

Tout fonte — Portes ouvrantes avec fermetures à billes — Buse dessus ou derrière — Circulation spéciale d'air — Retour de flammes — Robinet de chaudière à pression à tête isolante.

Des dimensions plus importantes que le petit modèle E.A.2 décrit page 59, l'Arma 5 comporte également des portes ouvrantes de foyer, four et étuve et un tiroir cendrier en dessous de la porte de foyer.

Les côtés et les panneaux de façade de droite et de gauche ont un revêtement ligné sobrement décoratif.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor ou prune, barre devant chromée, chaudière affleurante de 8 litres environ.

- Pour Paris : avec petit pot ovale Standard au charbon ;
- Pour le Nord, le Pas-de-Calais et la région de Grenoble : avec grand pot ovale au charbon et au coke ;
- Pour le reste de la France : avec foyer extensible au bois, charbon et coke, permettant l'utilisation des grandes bûches.

Sur demande et sans plus-value :

- émaillée céramique blanc uni ;
- avec barre devant ou barres de côtés émaillées granité.

Moyennant plus-value :

- avec barre contournante chromée ou émaillée granité ;
- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec porte à rotir et foyer mixte ;
- avec dessus élargi de 0 m. 800 ; dans ce cas, la cuisinière est dénommée Arma 5 bis.

# Cuisinières E. A. 4 et E. A. 6

Tout fonte — Portes de four et d'étuve abattantes, contreportes émaillées — Buse dessus ou derrière — Prise d'air commandée par un levier à 3 positions : vif, moyen, lent — Retour de flammes — Robinet de chaudière à pression à tête isolante.

Cuisinières très confortables dont la façade comporte un décor artistique comme le montre la gravure ci-contre.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor ou prune, barre devant chromée, chaudière affleurante de 8 litres environ.

- Pour Paris : avec petit pot ovale Standard au charbon ;
- Pour le Nord, le Pas-de-Calais et la région de Grenoble : avec grand pot ovale au charbon et au coke ;
- Pour le reste de la France : avec foyer extensible au bois, charbon et coke, permettant l'utilisation des grandes bûches.

Sur demande et sans plus-value :

- avec barres de côté chromées au lieu de barre devant chromée ;
- avec barre devant ou barres de côtés émaillées granité.

Moyennant plus-value :

- avec barre contournante chromée ou émaillée granité ;
- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec intérieur de four émaillé ;
- avec socle ;
- avec porte à rotir sur le côté ;
- avec dessus élargi de 0,800 et 0,900 ; dans ce cas les cuisinières sont respectivement dénommées E.A.4 bis et E.A.6 bis.

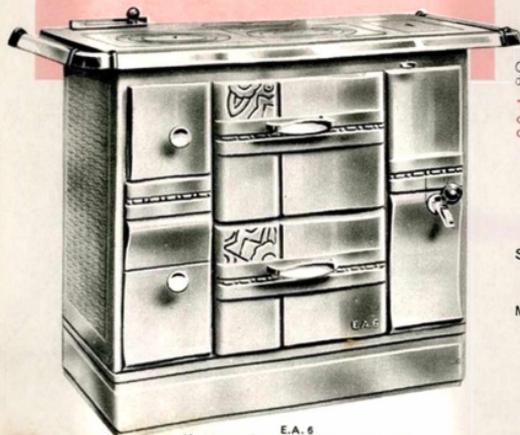
Ces cuisinières peuvent être allumées sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevetés).



ARMA 5  
Vue avec barre contournante

	Arma 5	Arma 5 bis	EA4	EA4bis	EA5	EA6 bis
Largeur du dessus .....	0,750	0,800	0,750	0,800	0,850	0,900
Profondeur du dessus .....	0,500	0,500	0,500	0,500	0,500	0,500
Hauteur totale .....	0,800	0,800	0,800	0,800	0,800	0,800
Largeur du four .....	0,330	0,330	0,320	0,320	0,380	0,380
Profondeur du four .....	0,380	0,360	0,350	0,360	0,380	0,380
Hauteur du four .....	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250
Largeur de l'étuve .....	0,330	0,330	0,320	0,320	0,380	0,380
Profondeur de l'étuve .....	0,410	0,410	0,410	0,410	0,410	0,410
Hauteur de l'étuve .....	0,175	0,175	0,175	0,175	0,175	0,175
Hauteur axe de buse .....	0,710	0,710	0,710	0,710	0,710	0,710
Poids net .....	136 kg.	137 k. 5	147 kg.	148 k. 5	160 kg.	165 kg.
Poids emballé .....	192 kg.	193 kg.	162 kg.	163 kg.	180 kg.	185 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,132.



E. A. 6  
Vue sur socle et avec barre contournante

## Arma 3

Tout fonte — Charbon, coke ou bois — Portes équilibrées — Buse dessus ou derrière — Réglage par ventouse — Retour de flammes — Robinet de chaudière à pression à tête isolante.

D'un ensemble sobre et confortable, avec disposition intérieure de nos modèles courants : petit ou grand pot ovale ou foyer extensible, large four à retour de flammes, étuve chauffe-assiettes et chaudière. Dessus à large surface, porte de foyer ouvrant de droite à gauche, portes de four et d'étuve abattantes et équilibrées.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuâtre, gris castor ou prune, barre devant et garnitures chromées, chaudière affleurante de 8 litres environ.

- a) Pour Paris : avec petit pot ovale au charbon ;
- b) Pour le Nord, le Pas-de-Calais et la région de Grenoble : avec grand pot ovale au charbon et coke ;
- c) Pour le reste de la France : avec foyer extensible au bois, charbon et coke permettant l'utilisation des bûches de 33 cm.

**Sur demande et sans plus-value :**

- a) avec barres de côtés chromées au lieu de barre devant chromée ;
- b) avec barre devant ou barres de côtés émaillées granité.

**Moyennant plus-value :**

- a) avec barre contournante chromée ou émaillée granité ;
- b) avec dessus granité ;
- c) avec dessus granité, flotte granitée en suppl<sup>d</sup> de la flotte polie ;
- d) avec porte à rôtir sur le côté.



ARMA 3  
Vue avec barre contournante

## Cuisinière E. A. 5

Cuisinière ayant les mêmes avantages, caractéristiques et dimensions que l'Arma 3. Décor de très bel effet dans les mêmes teintes céramiques que l'Arma 3.

Même équipement que pour l'Arma 3 mais en plus :

**Sur demande et sans plus-value :** se fait en céramique blanc uni.

## Arboy 4

Cette cuisinière est très moderne par son décor en émail céramique imitation bois de chêne foncé, rehaussé de garnitures chromées ; elle a les mêmes caractéristiques et dimensions que l'Arma 3

**Type Standard :** dessus marbré, flotte polie, corps et portes fonte émaillée céramique imitation bois de chêne foncé, barre devant et garnitures chromées, chaudière affleurante de 8 litres env.

Même équipement que pour l'Arma 3, mais en plus :

**Sur demande et sans plus-value :** l'Arboy 4 se fait aussi en céramique blanc uni avec pieds granit blanc, barre devant chromée, et dessus poli.

**Moyennant moins-value :** avec dessus poli au lieu du dessus marbré.

Dimensions communes aux 3 modèles Arma 3, EA5 et Arboy 4 :	
Largeur dessus .....	0,850
Profondeur dessus .....	0,560
Hauteur totale .....	
Four : Largeur .....	0,600
— Profondeur .....	0,330
— Hauteur .....	0,410
Etuve : Largeur .....	
— Profondeur .....	0,280
— Hauteur .....	0,330
Hauteur axe de buse .....	
— Profondeur .....	0,410
— Hauteur .....	0,170
Hauteur axe de buse .....	
Poids net .....	0,725
Poids emballé .....	151 kg.
Poids emballé .....	171 kg.

**Nota.** — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,132.



E.A.5 en blanc  
Vue avec barre contournante



ARBOY 4  
Vue avec barre contournante

# Cuisinières "Lorraine et Normande" à 4 trous

6180\*, 6181\*, 6190\*

Tout fonte — Charbon, coke ou bois — Porte de four équilibrée — Levier de commande de prise d'air — Retour de flammes — Buse dessinée ou derrière — Chaudière démontable avec robinet à pression à tête isolante — Porte à rôtir.

Ces nouveaux modèles, incorporant tous les perfectionnements techniques et mécaniques réalisés jusqu'à ce jour, ont les particularités suivantes :

- Prise d'air commandée par un levier spécial, placé à l'arrière sur le côté gauche, comportant 3 positions : vil, moyen, lent.
- Nouveau système de retour de flammes combiné : par une seule manœuvre le tirage est renversé ou direct et l'obstruction du circuit non utilisé se fait automatiquement.
- Grand four à porte abattante équilibrée et large étuve à deux portes ouvrantes, laissant entièrement libre l'accès à l'intérieur de l'étuve.
- Chaudière affleurante démontable sans retirer le robinet pour permettre facilement le détartrage.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique, barre devant et garnitures chromées, chaudière affleurante, porte à rôtir sur le côté gauche, toujours avec grand foyer mixte extensible au charbon, coke ou bois, permettant l'utilisation des bûches de 40 cm.

Décor :

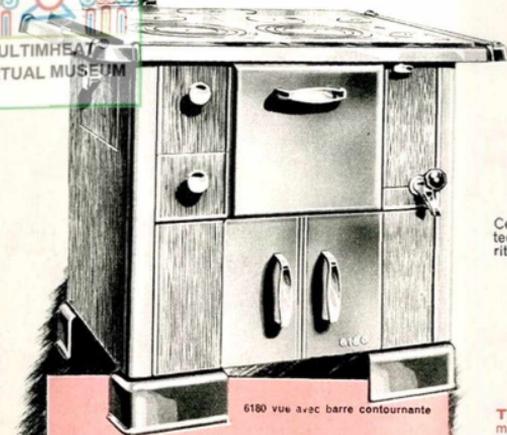
- La 6180 est avec décor ligné et émaillé céramique gris bleuté, gris castor ou prune.
- La 6181 est avec décor uni émaillé imitation bois de chêne foncé, ou sur demande en céramique blanc uni ;
- La 6190 est avec décor ligné émaillé céramique gris bleuté, gris castor ou prune.

Sur demande et sans plus-value :

- a) barres de côtés chromées au lieu de barre devant chromée ;
- b) avec barre devant ou barres de côtés émaillées granité ;
- c) avec 2 flottes à 1 trou au lieu de 2 flottes à 2 trous.

Moyennant plus-value :

- a) avec barre contournante chromée ou émaillée granité
- b) avec dessus granité, flotte polie ;
- c) avec dessus granité, flotte granitée en suppl. de la flotte polie ;
- d) avec dessus élargi de 0 m. 850 ou 0 m. 950 ; dans ce cas les cuisinières sont dénommées respectivement 6180 bis et 6181 bis ou 6190 bis.



6180 vue avec barre contournante

	6180 et 6181	6180 bis et 6181bis	6190	6190 bis
Larg. du dessus ..	0,800	0,850	0,900	0,950
Prof. du dessus ..	0,630	0,630	0,630	0,630
Haut. totale .....	0,800	0,800	0,800	0,800
Four : Larg. ....	0,330	0,330	0,380	0,380
— Profond. ....	0,500	0,500	0,500	0,500
— Haut. ....	0,270	0,270	0,270	0,270
Etuve : Larg. ....	0,740	0,740	0,840	0,840
— Profond. ....	0,500	0,500	0,500	0,500
— Haut. ....	0,220	0,220	0,220	0,220
Haut. axe de buse chaudière .....	0,725	0,725	0,725	0,725
Capacité de la chaudière .....	12 lit.	12 lit.	16 lit.	16 lit.
Poids net .....	180 kg.	183 kg.	195 kg.	198 kg.
Poids emballé .....	200 kg.	203 kg.	215 kg.	219 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,139.



6181 vue avec barre contournante



6190 vue avec barre contournante

# Cuisinières "Lorraine et Normande"

## à 4 trous O.A.5\*



Largeur du dessus .....	O.A.5	O.A.5 bis
Profondeur du dessus .....	0,900	0,630
Hauteur totale .....	1,170	1,170
Four :		
— Largeur .....	0,270	0,270
— Profondeur .....	0,500	0,500
— Hauteur .....	0,270	0,270
Étufe :		
— Largeur .....	0,740	0,740
— Profondeur .....	0,500	0,500
— Hauteur .....	0,220	0,220
Hauteur axe de buse .....	0,725	0,725
Poids net .....	195 kg. 5	197 kg.
Poids emballé .....	215 kg.	218 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,139.

Ces cuisinières d'un ensemble très décoratif possèdent les mêmes avantages que nos cuisinières 6180-6181-6190 :

- Prise d'air commandée par un levier spécial placé à l'arrière sur le côté gauche, comportant 3 positions : vif, moyen, lent ;
- Nouveau système de retour de flammes : par une seule manœuvre le tirage est inversé ou direct et l'obstruction du circuit non utilisé se fait automatiquement ;
- Grand four à porte battante équilibrée et large étuve à deux portes ouvrantes, laissant entièrement libre l'accès à l'intérieur de l'étuve ;
- Chaudière affleurante démontable sans retirer le robinet pour permettre facilement le détartrage.

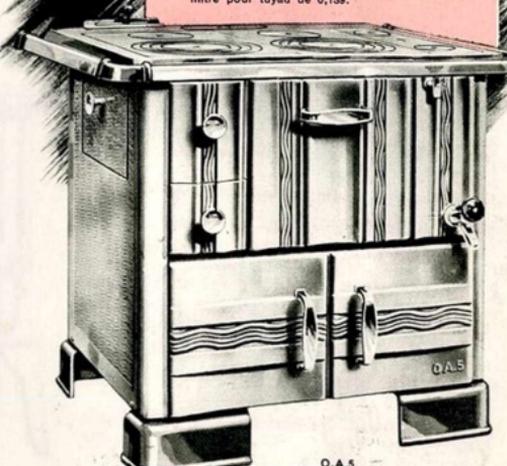
**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor ou prune, barre devant et garnitures chromées, chaudière affleurante de 12 litres environ, porte à rôtir sur le côté gauche, toujours avec grand foyer mixte extensible au charbon, coke ou bois, permettant l'utilisation des bûches de 40 cm.

Sur demande et sans plus-value :

- avec barres de côtés chromées au lieu de barre devant chromée ;
- avec barre devant ou barres de côtés émaillées granité ;
- avec 2 flottes à 1 trou au lieu de 2 flottes à 2 trous.

Moyennant plus-value :

- avec barre contournante chromée ou émaillée granité ;
- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec dessus élargi de 0 m. 850 ; dans ce cas la cuisinière est dénommée O.A.5 bis.



O.A.5  
Vue avec barre contournante

# Cuisinières "Lorraine et Normande"

## à 4 trous O.A.7\*

Construite suivant les mêmes principes que la O.A.5 décrite ci-dessus elle n'en diffère que par de plus grandes dimensions.

**Type Standard :** dessus poli, corps et portes fonte émaillée céramique gris bleuté, gris castor ou prune, barre devant et garnitures chromées, chaudière affleurante de 16 litres environ, porte à rôtir sur le côté gauche, toujours avec grand foyer mixte extensible au charbon, coke ou bois, permettant l'utilisation des bûches de 40 cm.

Sur demande et sans plus-value :

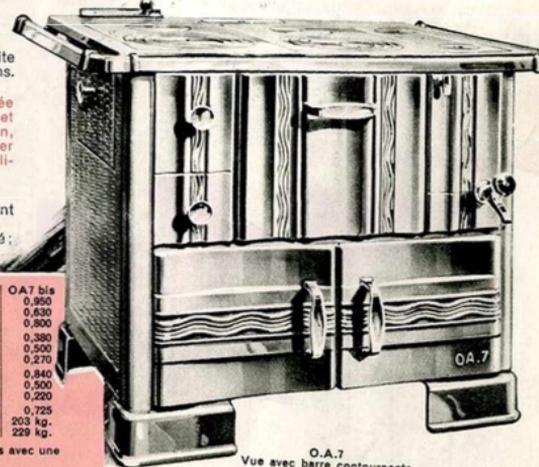
- avec barres de côtés chromées au lieu de barre devant chromée ;
- avec barre devant ou barres de côtés émaillées granité ;
- avec 2 flottes à 1 trou au lieu de 2 flottes à 2 trous.

Moyennant plus-value :

- avec barre contournante chromée ou émaillée granité ;
- avec dessus granité, flotte polie ;
- avec dessus granité, flotte granitée en supplément de la flotte polie ;
- avec dessus élargi de 0 m. 950 ; dans ce cas la cuisinière est dénommée O.A.7 bis.

Largeur du dessus .....	O.A.7	O.A.7 bis
Profondeur du dessus .....	0,900	0,950
Hauteur totale .....	0,630	0,630
Four :		
— Largeur .....	0,900	0,900
— Profondeur .....	0,380	0,380
— Hauteur .....	0,500	0,500
Étufe :		
— Largeur .....	0,270	0,270
— Profondeur .....	0,840	0,840
— Hauteur .....	0,500	0,500
Hauteur axe de buse .....	0,220	0,220
Hauteur axe de buse .....	0,725	0,725
Poids net .....	200 kg. 5	203 kg.
Poids emballé .....	229 kg.	229 kg.

Nota. — Ces cuisinières sont livrées avec une mitre pour tuyau de 0,139.



O.A.7  
Vue avec barre contournante

Ces cuisinières peuvent être allumées sans bois et sans papier (voir page 25 nos allume-feu à gaz brevetés)

# Cuisinières mixtes

GAZ ET CHARBON, COKE OU BOIS

Prière de se reporter à la 1<sup>re</sup> partie de ce catalogue (pages 27 à 32) pour tout ce qui concerne nos cuisinières à deux fins fonctionnant à volonté soit au charbon, au coke ou au bois, soit au gaz, ou avec ces deux modes de chauffage utilisés en même temps en cas de nombreuses cuissons à effectuer

Nous rappelons ci-après nos différents modèles :

**SUCCULA 8310.** Gaz et charbon, coke ou bois.

**Côté gauche. Charbon :** taque chauffante à 2 trous, four à rôtir, et étuve chauffe-assiettes, avec ou sans chaudière affleurante.

**Côté droit. — Gaz :** 3 brûleurs dessus, dont 1 amovible, coffre à rôtir et à griller

(Voir gravure et spécifications page 29).

**CUISINIÈRE MIXTE X. A. 6.** — Gaz et charbon, coke ou bois.

**Côté gauche. Charbon :** taque chauffante à 3 trous, four à rôtir, et étuve chauffe-assiettes, avec ou sans chaudière affleurante.

**Côté droit. — Gaz :** 4 brûleurs dessus, coffre à rôtir et à griller

(Voir gravures et spécifications pages 30 et 31).

**CUISINIÈRE MIXTE 3966\*.** — Gaz et charbon.

**Côté gauche. — Charbon :** large taque chauffante à 2 trous, four à rôtir et étuve chauffe-assiettes.

**Côté droit. — Gaz :** 2 brûleurs dessus, coffre à rôtir et à griller

Avec ou sans chaudière de côté chauffée au charbon ou au gaz.

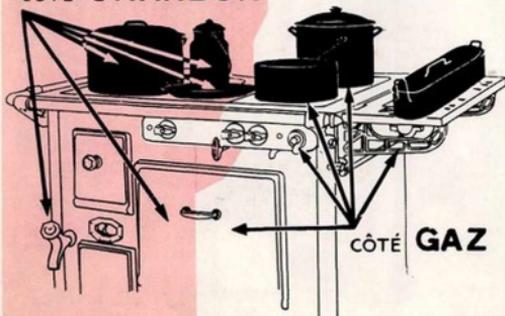
CÔTÉ CHARBON

CÔTÉ GAZ



Principe de la répartition des chauffages charbon et gaz dans la SUCCULA 8310 et les mixtes X. A. 6 et 3966.

CÔTÉ CHARBON



CÔTÉ GAZ

(Voir gravure et spécifications page 32).

**ALTERNA 8111.** — Gaz et charbon, coke ou bois.

**Côté gauche. Charbon :** taque chauffante à 3 trous, avec ou sans chaudière affleurante.

**Côté droit. — Gaz :** 3 brûleurs dessus, dont 1 amovible.

**Four mixte** chauffé soit au charbon, soit au gaz, comportant une grillade à gaz à la partie supérieure.

**Bac charbonnier.**

(Voir gravure et spécifications page 28).

Les schémas ci-contre montrent comment se présentent les deux modes de chauffage, d'une part, sur l'Alterna 8111 à four unique, d'autre part, sur la Succula 8310 et les mixtes X. A. 6 et 3966.

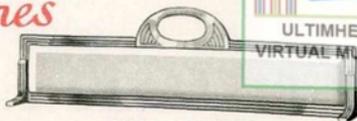
L'ALTERNA 8111, avec ailette poissonnière, en fonctionnement simultané au gaz et au charbon.

# Accessoires



## Dossier de propreté

Grâce à un dispositif très pratique, ce dossier de 0 m. 20 de haut peut se fixer aisément et sans préparation sur le dessus des cuisinières suivantes :  
Cuisinières du Nord 3840, 3841 et 3844, Succula 8310, Martine 8633 et Toinon 8634.



DOSSIER DE PROPRETÉ

**Type Standard :** corps tôle émaillée blanc uni, cadre chromé.

## Bacs roulants

Nos bacs sont montés sur roulettes caoutchoutées ou sur larges rouleaux ne laissant aucune trace sur les parquets; leur déplacement se fait très silencieusement. Ils s'adaptent aux cuisinières suivantes :

- a) livré **Standard** : avec Toinon 8634 et Alterna 8111.
- b) livré **sur demande et moyennant plus-value** avec les cuisinières du Nord 3840, 3841 et 3844, cuisinières mixtes X. A. 6 et 3966 et Succula 8310.

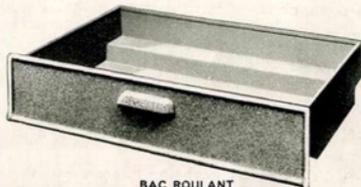
Un modèle spécial équipe nos petites cuisinières E.A.1, E.A.3 et Arboy 10.

**Type Standard :** corps en tôle galvanisée, façade émaillée blanc uni.

**Nota.** — Le corps du bac Toinon 8634 est en tôle vernie



BAC ROULANT  
à 2 compartiments



BAC ROULANT  
à 1 compartiment

## Tampon accumulateur

Tampon spécial avec système de chicanes qui obligent les gaz, avant d'être évacués, à s'attarder sous le tampon afin d'accumuler un maximum de calories.

Ces calories, absorbées par la masse de fonte du tampon, constituent une réserve de chaleur des plus précieuses pour les cuissons faites sur le dessus de la cuisinière.



TAMPON ACCUMULATEUR

## Charbonnier

Ce charbonnier trouve naturellement sa place à côté de nos cuisinières émaillées blanc uni; sa hauteur correspond à celle de leur dessus.

**Type Standard :** façade et côtés tôle émaillée blanc uni, dessus granité.

## Allume-feu à gaz

Breveté S. G. D.G.

Nous rappelons les avantages de notre allume-feu à gaz :

- **Allumage direct dans la masse du combustible.** — Aucune préparation spéciale pour l'allumage; vous chargez simplement le foyer avec le combustible que vous consommez habituellement.
  - En cas de réallumage, décendez simplement avant d'introduire l'allume-feu.
  - **Grande rapidité d'allumage.** — En 2 minutes pour l'antracite et, au plus long, en 5 à 8 minutes pour le coke, vous faites prendre votre feu.
  - **Extrême propreté.** — Plus de manipulations salissantes puisqu'on ne vidange pas les foyers et qu'on n'emploie pas de produits d'allumage, toujours plus ou moins malpropres.
  - **Economies appréciables.** — Plus d'achat ni de stockage de combustibles d'allumage; une dépense de gaz de 0 fr. 10 à 0 fr. 25 au maximum.
- Voir page 25 description et caractéristiques.

Largeur dessus .....	0,380
Profondeur dessus .....	0,500
Hauteur totale .....	0,800
Largeur du corps .....	0,330
Profondeur du corps .....	0,450
Hauteur du corps .....	0,630
Poids net .....	18 kg.
Poids emballé .....	21 kg.



CHARBONNIER

# Renseignements divers

## I. DÉLAIS DE LIVRAISON

D'une façon générale, toutes les commandes sont reçues sans engagement de livrer dans un délai déterminé ; en cas de retard, l'expédition sera valablement faite si le destinataire n'a pas fixé préalablement un délai de livraison que nous pourrions accepter expressément par lettre.

Nous ne serons jamais tenus de livrer des marchandises commandées dans un moment où nos approvisionnements seraient épuisés, ou en cas d'impossibilités par cas de force majeure (grève, incendie, etc.)

Notre outillage perfectionné nous permet maintenant de livrer tous nos appareils, quels qu'ils soient, dans les délais les plus réduits.

En ce qui concerne les modèles Standard, nous avons réglé nos services de production de manière à avoir toujours un stock de nos appareils des types courants suffisant pour satisfaire immédiatement toutes les demandes.

## II. GARANTIE

Nos appareils sont garantis pendant un an, à dater du jour de la facture, contre tout vice de construction ou défaut de matière.

Nous ne répondons pas d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'un défaut d'installation.

La garantie se borne à l'échange pur et simple de la

pièce, après reconnaissance par notre service technique de la défectuosité.

Les pièces doivent être livrées dans nos usines, sans que nous ayons à participer aux frais de main-d'œuvre occasionnés par le démontage ou le montage, ni aux frais ou conséquences de l'immobilisation de l'appareil.

## III. CONDITIONS DE VENTE ET D'EXPÉDITIONS

### Conditions générales

Les commandes sont acceptées sans engagement de prix. Les factures sont établies aux prix et conditions du moment de l'expédition.

### Émaillage

Les légers fendillements qui se produisent sur une pièce émaillée, et qu'en termes du métier nous appelons tressailures, ne peuvent en aucun cas constituer un défaut de fabrication.

Ces fendillements sont le résultat d'une différence de coefficient de dilatation entre la fonte ou la tôle et l'émail ; ils ne nuisent du reste en rien à la parfaite adhérence de l'émail sur la fonte et la tôle que nous garantissons absolument.

Seul, pourrait nous être imputé un décollement de la couche d'émail survenu aux premiers feux et sans cause extérieure, tel que choc ou coup de feu.

### Ventes au détail - Prix imposés

Les prix minima imposés pour la vente de nos appareils au détail sont les prix de nos tarifs au moment de la vente,

tant pour la cuisine et le chauffage au gaz que pour les appareils à butane, charbon, coke ou bois.

En cas d'infraction, nous nous réservons tous nos droits et recours et notamment celui d'arrêter la livraison et d'annuler les marchés en cours, même s'ils ont reçu un commencement d'exécution.

Les maisons de gros s'engagent à imposer les mêmes obligations à leur clientèle de détail.

### Région parisienne

Les appareils que nous présentons dans nos Salles d'Exposition, 36, rue de Chateaudun, Paris (9<sup>e</sup>), ne peuvent être ni déplacés, ni vendus. Les ventes sont faites par notre Dépôt, 36, rue de Chateaudun, Paris (9<sup>e</sup>), lequel n'est agencé que pour les livraisons dans Paris et dans les départements de Seine, Seine-et-Oise et Seine-et-Marne.

Aucune vente au public n'est effectuée dans nos Salles d'Exposition, où notre personnel se borne à donner tous renseignements utiles et à faire des démonstrations. Les personnes désireuses d'acheter sont renvoyées à leur fournisseur habituel.

## Mode d'expédition

Sauf avis contraire, les envois sont toujours faits en petite vitesse, par les tarifs spéciaux les plus réduits. Même en cas de port payé, nos marchandises voyagent toujours aux risques et périls du destinataire qui doit en cas de retard, d'avarie ou de perte, exercer son recours contre les Compagnies de transport.

Nos marchandises sont vendues prises sur wagon Revin.

## Responsabilités des Compagnies de Chemins de fer

La loi Rabier du 24 septembre 1905 ayant supprimé les clauses restrictives de responsabilités des conditions des tarifs spéciaux des Chemins de fer nous rappelons à nos Clients :

1<sup>o</sup> Que les Compagnies de Chemins de fer ne peuvent exiger l'emballage des marchandises qu'il a toujours été dans l'usage d'expédier sans emballage ou avec un emballage sommaire ;

2<sup>o</sup> Que les Compagnies sont absolument responsables des avaries de transport causées à ces marchandises et ne peuvent s'en exonérer sauf les cas de force majeure, **qu'en prouvant** que les dites avaries résultent d'un vice propre de la chose.

Nous déclinons donc toute responsabilité pour avaries de route, les destinataires ayant seuls qualité pour faire valoir leurs droits envers les Compagnies avant la prise de livraison.

Pour bénéficier **sans conteste** des avantages de la loi Rabier, et pour réserver utilement ses droits en cas d'avarie ou de perte, il convient donc :

1<sup>o</sup> De faire des réserves **précises et déterminées** sur le livre d'embarquement de la gare, ou le bordereau du camionneur ;

2<sup>o</sup> De faire **accepter** ces réserves par le Représentant autorisé de la Compagnie, sur le récépissé au destinataire. Au cas où il s'y refuserait, il serait **indispensable** de confirmer les dites réserves par **lettre**

recommandée remise à la poste de la réception de la marchandise. Parfois les Compagnies sollicitent l'expertise prévue par l'article 106 du Code de Commerce, à la cause et le montant des avaries ; il est alors recommandé de faire passer le colis au **VIRTUAL MUSEUM** ou se fasse représenter à cette expertise.

**Nota.** Nous tenons à mettre notre clientèle en garde contre les appréciations de certaines gares qui, spontanément, invoquent le parfait état extérieur de l'emballage pour décliner toutes responsabilités, alors que, par suite d'un choc ou d'une chute, **l'emballage peut avoir très bien résisté** et le contenu s'être brisé tel, par exemple, un colis de verrerie ou de fonte émaillée.

## Retour des harasses au tarif réduit

Les formalités indispensables pour obtenir le retour des harasses en tarif réduit sont les suivantes :

**Démonter les harasses** en retirant simplement les goupilles ;

Joindre les **bâches** s'il y a lieu ;

Produire la **lettre de voiture d'arrivée** et réclamer le **tarif spécial des retours d'emballages démontés** ;

**Spécifier le nombre des colis, leur poids, et surtout les numéros des harasses et des bâches.**

## Jurisdiction

Tous les litiges relatifs aux présentes, même ceux découlant des conditions de lieu ou de fait dans lesquelles les présentes ont été ou seront exécutées, seront exclusivement de la compétence du Tribunal de Commerce de la Seine ou des Tribunaux compétents de la Seine.

## Gravures

Les gravures de cet album sont la reproduction aussi fidèle que possible des appareils fabriqués.

Toutefois, nous déclinons toute responsabilité à ce sujet si, par suite de modifications ou de perfectionnements, les appareils diffèrent des gravures par quelques détails.

LE PRÉSENT  
CATALOGUE  
ANNULE  
TOUS LES  
PRÉCÉDENTS.

La  
tion gé  
catalogu  
détail des  
déposés c  
il  
toutes r  
ou adap  
int

SI VOUS VOULEZ  
COMMANDEZ TOUJOURS DI

Les circonstances actuelles nous  
obligent, pour satisfaire aux  
exigences nouvelles, de nous en  
tenir strictement à nos condi-  
tions générales de vente stipu-  
lant que nos marchandises sont  
payables par traite à 30 jours  
Fin de mois de la date d'expé-  
dition - sans escompte.

# Table des matières

Sommaire . . . . .	2
Nos teintes d'émaux . . . . .	3 à 6
Coke — Appareils de chauffage au)	48
" Petit Grain " — Appareils de chauffage au) . .	49
Délais de livraison . . . . .	64
Garantie . . . . .	64
Conditions de vente et d'expéditions . . . . .	64 65
<b>Additif</b> (sur papier bulle).	
Pièces de rechange (généralités et commandes) . . . . .	64a
Errata au catalogue de pièces de rechange de 1936. . . . .	65a à 66a
Spécifications des pièces de rechange pour les nouveaux appareils . . . . .	67a à 80a

## GAZ

<b>Appareils de cuisine au gaz.</b>	
Généralités, réglages, entretien . . . . .	7
<b>a) Réchauds plats et réchauds-four :</b>	
Réchauds 29 et 30 ter . . . . .	8
Réchauds 332 et 51 . . . . .	9
Réchaud-grilloir 751 . . . . .	10
Protofour 782 . . . . .	10
Protofour 778 . . . . .	11
Protolux 779 . . . . .	11
Superfurnus 775 et 775 bis . . . . .	12
Superfurnus 725 et 725 bis . . . . .	13
Superfurnus 726 et 776 . . . . .	14
Martindex 732 . . . . .	15
Isofurnus 572 . . . . .	16
<b>b) Réchauds-four sur pieds et cuisinières :</b>	
Martindex 732 P . . . . .	15
Isofurnus 572 P . . . . .	16
Martinette 573 et 575 . . . . .	17
Spidex 314 . . . . .	18
Spidex 324 A . . . . .	19
Suprex 240 . . . . .	20
Batterie Française 344 . . . . .	21
Cuisinière 507 . . . . .	22
<b>c) Accessoires pour appareils de cuisine au gaz :</b>	
Allume-feu à gaz . . . . .	25
Armoire-support 1 porte 647 . . . . .	25
Armoire-support 2 portes 648 . . . . .	25
Plateaux de propreté 1, 2, 5 bis et 612 . . . . .	23
Plateau seul du support-étagère 722 . . . . .	24
Support-étagère 742 (tôle d'acier) . . . . .	24
Support-étagère 722 (fonte) . . . . .	24
Table-support : 43 . . . . .	23
Thermostat de cuisinières à gaz . . . . .	24
<b>Cuisinières mixtes gaz et charbon, coke ou bois :</b>	
Généralités . . . . .	27
Alterna 8111 . . . . .	28
Succula 8310 . . . . .	29
Mixte X, A, 6 . . . . .	30-31
Mixte 3966 . . . . .	32
<b>Appareils de chauffage au gaz :</b>	
Généralités . . . . .	33
Mistudio . . . . .	33
Tanagra . . . . .	34
Tircis . . . . .	34
" Air Normalisé " (chauffage par générateurs) . . . . .	26
Installations de grande cuisine . . . . .	26

## CHARBON, COKE OU BOIS

### Appareils de chauffage au charbon, au coke ou au bois.

Généralités, installation, mise en service et entretien  
Principe du Simplon 5 . . . . .

### Poêles divers (à bois et mixtes) :

Poêle à bois V.A.1  
Picup 1 et 2 . . . . .  
Poêles mixtes V.A.2 et V.A. 3  
Poêles mixtes V.A.4 et V.A. 5

### Cheminées :

Radiante 451 et 71

Radiante 4 . . . . .

La supériorité technique des nouvelles Radiante.

Radiante 10, 30, 12 et 32 . . . . .

Simplon 5

Arcas 1

### Calorifères :

Allora 2 . . . . .

Bridge 2 . . . . .

Ora 1 et 2 . . . . .

Ewa 1 et 2 . . . . .

Nesto 12 . . . . .

Principes de la récupération dans le Nesto 12

### Pour le chauffage économique en feu continu :

Appareils brûlant le grésillon de coke . . . . .

Appareils à récupération brûlant le " petit grain "

### Accessoires pour les appareils de chauffage au charbon :

Plateaux de parquet . . . . .

Plaques extensibles . . . . .

Poste d'installation

Allume-feu à gaz . . . . .

### Cuisinières au charbon, au coke ou au bois.

Généralités, installation, mise en service et entretien

### Cuisinières en tôle d'acier :

Martine 8633

Toinon 8634

Stilem 7637

T.A.4 . . . . .

Stilem 8613 . . . . .

Cuisinière de l'Est 7667

### Cuisinières en fonte :

Cuisinières du Nord 3840, 3841 et 3844

E.A.1 et E.A.2

E.A.3 . . . . .

Arboy 10

Arma 5 . . . . .

E.A.4 et E.A.6

Arma 3

E.A.5 . . . . .

Arboy 4 . . . . .

Cuisinières 4 trous 6.180, 6.181 et 6.190

Cuisinières 4 trous O.A.5 et O.A.7

### Cuisinières mixtes gaz et charbon, coke ou bois :

Rappel de la partie gaz . . . . .

### Accessoires pour cuisinières au charbon :

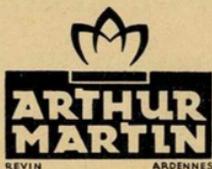
Dossier de propreté . . . . .

Bacs roulants . . . . .

Tampon accumulateur

Charbonnier . . . . .

Allume-feu à gaz . . . . .



35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
63  
63  
63  
37-1

**ADDITIF 1937**

AU CATALOGUE 1936  
DES SPÉCIFICATIONS

DE

# PIÈCES DE RECHANGE

POUR LES NOUVEAUX APPAREILS FIGURANT A L'

**ALBUM GAZ ET CHARBON 1937**

## FONDERIES ARTHUR MARTIN

Société Anonyme au capital de 7.500.000 Frs

Siège Social : 36, rue de Chateaudun - PARIS-9<sup>e</sup>

Siège Administratif et Usines à REVIN (Ardennes)

Télégrammes : ARMAR-REVIN

Téléphone : N° 5 et 3 Revin - C. Chèques Postaux Paris N° 501-37

Services de Paris, Dépôt et Salles d'Exposition :

36, rue de Chateaudun - PARIS 9<sup>e</sup>

Téléphone : Trinité 06-21 (lignes groupées)

R. C. Rocroi N° 2908 et Seine N° 219 023 B.

## PIÈCES DE RECHANGE

Nous rappelons à notre clientèle que nous fournissons toutes les pièces de rechange pouvant être demandées pour nos appareils à gaz ou à charbon livrés depuis 1918.

Qu'il s'agisse de brûleurs, grilles, tampons, rondelles, pots, portes, poignées, etc..., nous livrons toujours à lettre lue les pièces courantes que nous avons en stock, et moyennant un délai de quelques jours les pièces spéciales ou celles d'appareils anciens.

C'est une garantie pour les usagers et un sérieux argument de vente à faire valoir auprès des acheteurs hésitants.

Nous considérons, en effet, que la bonne tenue de notre Département des pièces de rechange est un facteur important du " Service " que nous assurons à tous les possesseurs de nos appareils.

### CONSEILS POUR LES COMMANDES

Pour éviter toute possibilité d'erreur et toute perte de temps dans l'envoi des pièces de rechange, il faut que les commandes nous parviennent rédigées très clairement et avec tous les renseignements nécessaires.

Afin de n'oublier aucune indication il faut nous donner dans l'ordre ci-après :

- 1° La désignation de la pièce demandée ;
- 2° Le numéro ou les lettres de référence de la pièce, d'après notre catalogue de spécifications ;
- 3° La couleur de l'émail, s'il y a lieu ;
- 4° Le nom de l'appareil auquel est destinée cette pièce ;
- 5° Le numéro de cet appareil.

Par exemple :

Une porte de chargement N° 4 émaillée rouge brun pour Radlanté 4, et un anneau de tirette " B " pour le même appareil.

Autre exemple :

Un foyer ovale petit modèle N° 80 pour Stilem 7633, et un panneau de porte d'étuve N° 4424 émail blanc, pour la même cuisinière.

### EXPÉDITIONS

En principe, et sauf demande contraire, nous faisons toujours l'expédition des pièces de rechange en grande vitesse ou colis postal, suivant le poids, pour assurer une réception rapide.

S'il s'agit, au contraire, d'une réparation peu urgente, nous le signaler en passant la commande ; l'expédition pourra alors être faite en petite vitesse s'il doit en résulter un prix de transport plus avantageux.

### SPÉCIFICATIONS

Voir ci-après les spécifications de toutes les pièces de rechange, avec gravures et numéros de référence, pour les nouveaux appareils figurant à notre album Gaz et Charbon 1937.

Nous tenons, d'autre part, à la disposition des clients qui nous les demanderont :

- a) Notre Catalogue de Spécifications de Pièces de Rechange, édition de 1936 ;
- b) Les spécifications des pièces de rechange pour nos appareils d'anciens modèles auxquels ils auraient des réparations à effectuer ou des pièces à remplacer.

### CONDITIONS DE VENTE

Les factures sont établies aux prix et conditions du moment de l'expédition.

Même en cas de port payé, les pièces voyagent toujours aux risques et périls du destinataire qui doit, en cas de retard, d'avaries ou de perte, exercer son recours contre les Compagnies de transports.

# ERRATA

## au Catalogue de Pièces de Rechange de 1936

N° DES PAGES	APPAREIL	RECTIFICATIONS
3a	Réchaud 51.	Sous la gravure et dans la désignation des pièces le Demi-collier de fixation de la rampe doit être numéroté <b>50</b> (au lieu de 2).
3a	Réchaud 29 - Réchaud 30 ter.	La désignation des appareils doit être inversée, les pièces du réchaud <b>30 ter</b> , à brûleur double, étant dans la colonne de gauche sous la désignation 29, et celles du réchaud <b>29</b> , à brûleur triple, dans la colonne de droite sous la désignation 30 ter.
4a	Réchaud-grilloir 751.	Sous les gravures et dans la désignation des pièces, modifier comme suit le numérotage : Brûleur de grillade ..... <b>10018</b> (au lieu de 7) Grille de côté ..... <b>45528</b> ( — 13) Bouchon mâle de 15×21 cuivre ..... <b>32003</b> ( — 690) Coude de 15×21 ..... <b>32002</b> ( — 757) Gril fil de fer étamé 168 ..... <b>39011</b> ( — 822) Olive de 15×21 mâle ..... <b>32004</b> ( — 946) Poignée lèche-frite ..... <b>50010</b> ( — C)
5a	Profofour 781.	Dans la désignation des pièces, rectifier le numérotage de la Bande support de robinets <b>56210</b> (au lieu de 56110).
7a	Profofour 778.	Sous les gravures et dans la désignation des pièces, modifier comme suit le numérotage : Ressort pour axe de porte ..... <b>48024</b> (au lieu de 452 bis) Gril étamé 168 ..... <b>39011</b> ( — 822) Récolte-gouttes ..... <b>90522</b> ( — 1)
8a	Protolux 779.	Sous les gravures et dans la désignation des pièces, faire les rectifications suivantes : Brûleur de grillade ..... <b>10018</b> (au lieu de 7) Plafond de grillade : <b>56063</b> (au lieu de Plafond : 10) Brûleur de dessus ..... <b>10019</b> (au lieu de 19) Brûleur gauche de four ..... <b>10020</b> ( — 27) Brûleur droit de four ..... <b>10021</b> ( — 28) Injecteur de four : <b>11147</b> (au lieu de Injecteur : 11047). <b>32002 Coude double femelle 15×21</b> (au lieu de 32002 Bonde double femelle 15×21) 1° Supprimer le n° 32023 — tube droit alimentation de grillade 8×10×312. 2° Au lieu de 45.500 — grilles droite et gauche mettre <b>45.500 grille droite</b> , et ajouter <b>45.520 grille gauche</b> (même gravure pour ces 2 numéros). Au lieu de 45500 — grille de dessus mettre <b>45500 — grille droite</b> et ajouter <b>45520 — grilles gauche et centrale</b> (même gravure pour ces deux numéros).
9a	Superfurnus 725-725 bis-775 et 775 bis.	
10a	Isofurnus 572-572P et 570.	Sous la gravure et dans la désignation des pièces le Ressort de porte doit être numéroté <b>48024</b> (au lieu de 48001). 1° Au lieu de 45.000 — grille de dessus mettre <b>45500 — grilles droite et gauche</b> et ajouter <b>45520 — grille centrale</b> (la gravure 45500 se rapporte à ces 2 numéros). 2° Sous la gravure et dans la désignation des pièces pour la Martinette 575 le Brûleur pour fer à repasser doit être numéroté <b>10035</b> (au lieu de 10039).
11a	Martinex 732 et 732P.	
12a	Martinette 573-571 et 575	
13a	Spidex 314.	1° Sous les gravures et dans la désignation des pièces, modifier comme suit le numérotage : Grilles arrière ..... <b>45525</b> (au lieu de 45505) Coulisse de couvre-dessus (droite) ..... <b>80118</b> ( — 56142) Gond de couvre-dessus (droit) ..... <b>80120</b> ( — 56143) Gond de couvre-dessus (gauche) ..... <b>80119</b> ( — 56144) Coulisse de couvre-dessus (gauche) ..... <b>80118</b> ( — 56169) Axe réglable du tourillonage de porte (droit) ..... <b>139065</b> ( — 139003) Axe non réglable du tourillonage de porte (gauche) ..... <b>139064</b> ( — 139004)

13a

**APPAREIL**  
**Spidex 314. (suite)**

**RECTIFICATION**

2° En ce qui concerne les tubes d'alimentation coudés, noter les changements suivants :

Pour le four le n° 32033 est remplacé par le n° 32266.

— les n° 32034 et 32038 sont remplacés par le n° 32269.

Pour la grillade les n° 32032, 32035 et 32039 sont remplacés par le n° 32270.

Voir ci-dessous les gravures des nouveaux tubes.

1° Sous les gravures et dans la désignation des pièces, modifier comme suit le numérotage :

Grilles arrière .....	45525	(au lieu de 45505)
Coulisse de couvre-dessus (droite) ..	80118	( — 56142)
Gond de couvre-dessus (droit) .....	80120	( — 56143)
Gond de couvre-dessus (gauche) .....	80119	( — 56144)
Coulisse de couvre-dessus (gauche) ..	80118	( — 56169)
Axe réglable du tourillonnage de porte (droit) ..	139065	( — 139003)
Axe non réglable du tourillonnage de porte (gauche) ..	139064	( — 139004)
Queue de bique .....	50023	( — 58023)

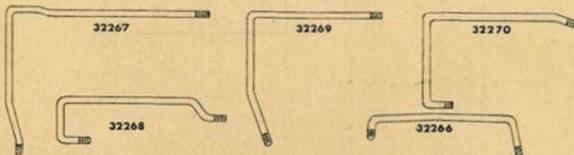
2° En ce qui concerne les tubes d'alimentation coudés noter les changements suivants :

Pour le four le n° 32033 est remplacé par le n° 32266.

— les n° 32039 et 32030 sont remplacés par le n° 32267.

Pour la grillade les n° 32031, 32032 et 32039 sont remplacés par le n° 32268.

Voir ci-dessous les gravures des nouveaux tubes.



16a-17a

**Batterie Française 344.**

Sous les gravures et dans la désignation des pièces, faire les rectifications suivantes :

Grille arrière .....
 45527 | (au lieu de 45507) |

Gond mobile pour porte de grillade-étuve .....
 46196 | ( — 46030) |

90072 — Côté intérieur droit (supprimer ; et tôle du côté gauche d'étuve).

Le dessus 41024 est plein et non avec un trou rectangulaire au milieu comme représenté par erreur sur la gravure.

Voir dans le présent additif à la page 69a la planche additive.

Sous les gravures et dans la désignation des pièces modifier comme suit le numérotage :

	<b>Ewa 1</b>	<b>Ewa 2</b>	<b>Ewa 1</b>	<b>Ewa 2</b>
Clé de buse .....	56160	56160	56295	56295
Glissière de buse culotte ..	56325	56292	56325	56325

Sous la gravure et dans la désignation des pièces, rectifier le numérotage du couvercle :

41047 pour le Picup 1 et 41048 pour le Picup 2 au lieu de 41017 — 41016 —

21a

**Armoire-support 647 et 648.**

24a-25a

**Cuisinière mixte 8510.**

40a

**Ewa 1 et 2.**

46a

**Picup 1 et 2.**

53a

**Cuisinière de l'Est 7667.**

Sous la gravure et dans la désignation des pièces, la Grille de façade de cuisinière à foyer réfractaire doit être numérotée 7611-33 (au lieu de A).

62a

**Arma 3.**

1° Sous les gravures et dans la désignation des pièces, modifier comme suit le numérotage :

Tampon d'étuve .....	56080	(au lieu de 41022)
Charnière de tampon d'étuve .....	56081	( — 41023)
Petit pot ovale .....	52024	( — 52000)
Grille de petit pot ovale .....	52026	( — 52002)
Grand pot ovale .....	52025	( — 52008)
Grille de grand pot ovale .....	52027	( — 52010)

2° Pour les pièces se rapportant à la porte à rôtir sur le côté gauche, consulter la planche des Cuisinières E.A.5 et Arboy 4 aux pages 76a et 77a du présent additif.

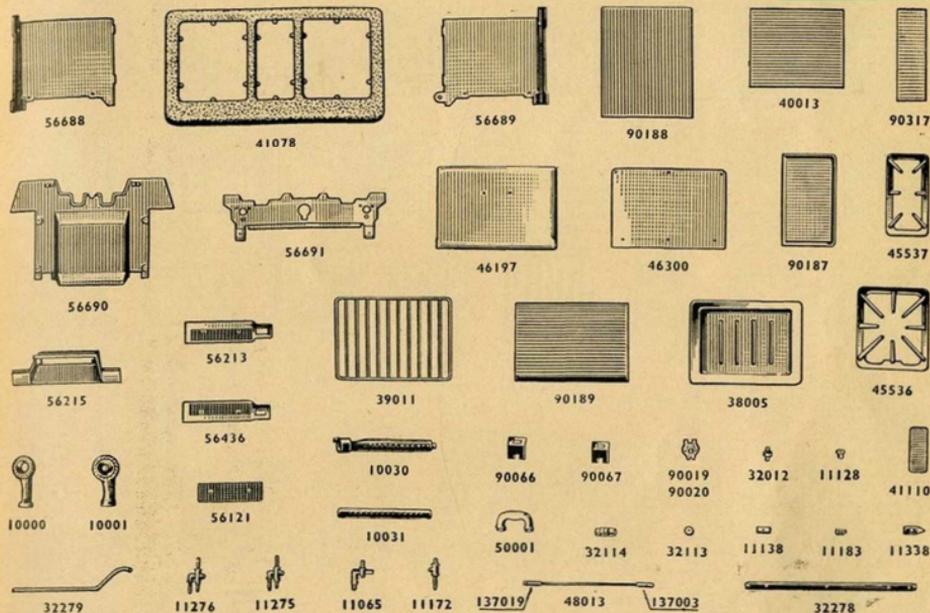
62a

**Arboy 4.**

Rayer le nom de cette cuisinière sur cette page et se référer aux pages 76a et 77a du présent additif qui donnent la nomenclature complète des pièces de cette cuisinière.

— 66 a —

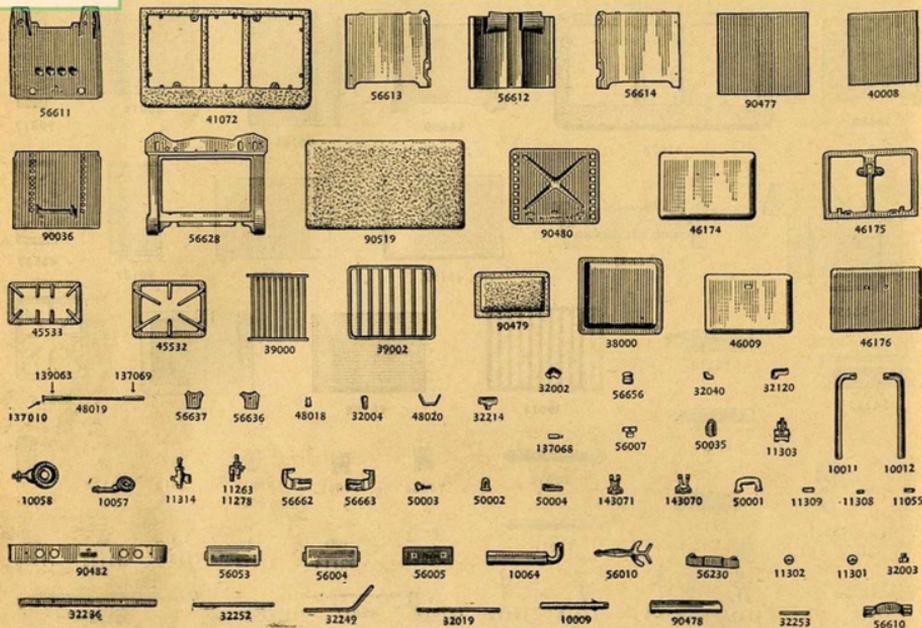
## PROTOFOUR 782



N°	DÉSIGNATION
10000	Brûleur 1 feu.
10001	Brûleur 2 feux.
10030	Brûleur de grillade.
10031	Brûleur de four.
11065	Robinet de four.
11128	Bague de réglage d'air.
11138	Manette de robinet de four.
11172	Robinet de grillade.
11183	Ressort pour bague de réglage d'air.
11275	Robinet pour brûleur double.
11276	Robinet pour brûleur simple.
11338	Manette pour robinets des brûleurs de dessus.
32012	Raccord 3 pièces pour alimentation de four.
32113	Bouchon de rampe.
32114	Olive d'alimentation.
32278	Rampe.
32279	Alimentation de four.
38005	Casserole.
39011	Grille.
40013	Tôle à pâtisserie.
41078	Dessus.
41110	Tampon de grille centrale.
45536	Grille latérale.

N°	DÉSIGNATION
45537	Grille centrale.
46197	Porte.
46300	Contreporte.
48013	Ressort de porte.
50001	Poignée de porte.
56121	Plaque de grillade.
56213	Plafond rayonnant gauche.
56215	Bac de brûleur de four.
56436	Plafond rayonnant droit.
56688	Côté droit.
56689	Côté gauche.
56890	Derrière.
56891	Bande support des robinets.
90019	Plaque pour brûleur double.
90020	Plaque pour brûleur simple.
90066	Equerre support de brûleur double.
90067	Equerre support de brûleur simple.
90187	Récolte-gouttes.
90188	Plafond de four.
90189	Sole de four.
90317	Larmiers.
137003	Axe droit de porte.
137019	Axe gauche de porte.

# SUPERFURNUS 726 ET 776



**[N° DÉSIGNATION**  
**SUPERFURNUS 726**

10009	Brûleur auxiliaire.
10011	Brûleur de four droit.
10012	Brûleur de four gauche.
10057	Brûleur gauche de dessus.
10058	Brûleur droit de dessus.
10084	Brûleur de grillade.
11055	Injecteur brûleur rectiligne.
11063	Robinet 2 feux.
11278	Robinet 1 feu.
11301	Manette grise.
11309	Injecteur de four.
11314	Robinet de brûleur rectiligne.
32002	Coude de rampe.
32003	Bouchon de rampe.
32004	Oliva d'alimentation.
32019	Tube droit alimentation de grillade.
32040	Coude double femelle de 10.
32120	Coude support injecteur de grillade.
32214	Tas fixés sur robinet 11303.
32238	Tube mûquet de rampe.
32249	Tube coude alimentation de four.
32252	Tube droit alimentation brûleur auxiliaire.
32253	Tube oblique alimentation brûleur auxiliaire.

**N° DÉSIGNATION**

39000	Casserole.
39001	Gril corbeille.
39002	Gril support.
40006	Tôle à pâtisserie.
41072	dessus.
45333	Grille latérale.
45333	Grille centrale.
46009	Panneau tôle.
46175	Cadre mobile.
46178	Contre-ports.
48013	Ressort d'accrochage de bande indicatrice.
48019	Ressort de porte.
49003	Ressort fixe brûleurs de four.
50002	Chape de poignée.
50003	Crochet de poignée.
50004	Poignée de porte bakélite.
50035	Bouton de couvercle dessus.
59004	Platfond de grillade droit.
59005	Plaquettes.
56007	Support injecteur de four.
59010	Poignée lachefrite.
59014	Platfond grillade gauche.
58230	Support arrière de platfond grillade.
56010	Support avant de platfond grillade.
59511	Darrière.
59612	Plateau de propreté.
58613	Côté gauche.
58614	Côté droit.

**N° DÉSIGNATION**

58628	Facède.
58638	Entretouise gauche de bande indicatrice.
58637	Entretouise droite de bande indicatrice.
58658	Bague réglage grillade.
58662	Gond couvre-dessus droit.
58663	Gond couvre-dessus gauche.
90479	Récépès-poutres.
90477	Platfond de four.
90478	Protège alimentation.
90479	Récépès-poutres.
90480	Sole de four.
90482	Bande indicatrice.
90519	Couvre-dessus.
137010	Etoile de réglage.
137069	Axes pour accrochage de bande indicatrice.
137069	Axe gauche de porte de four.
139063	Axe droit de porte de four.
143070	Beauce brûleur 1 feu.
143071	Beauce brûleur 2 feux.

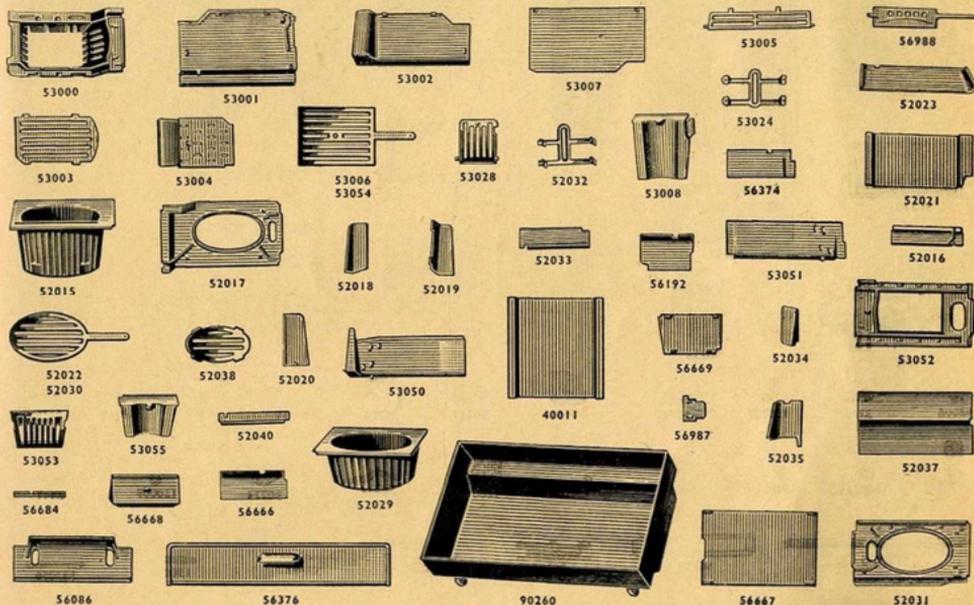
**SUPERFURNUS 776**

Mêmes pièces que pour le Superfurnus 726, à l'exception des pièces suivantes :

46174	Porte fonte.
50001	Poignée porcelaine.

# CUISINIÈRES MIXTES 8510 ET 8512

(COMPLÈMENT DES SPÉCIFICATIONS DES PAGES 24 a ET 25 a DU CATALOGUE 1956)

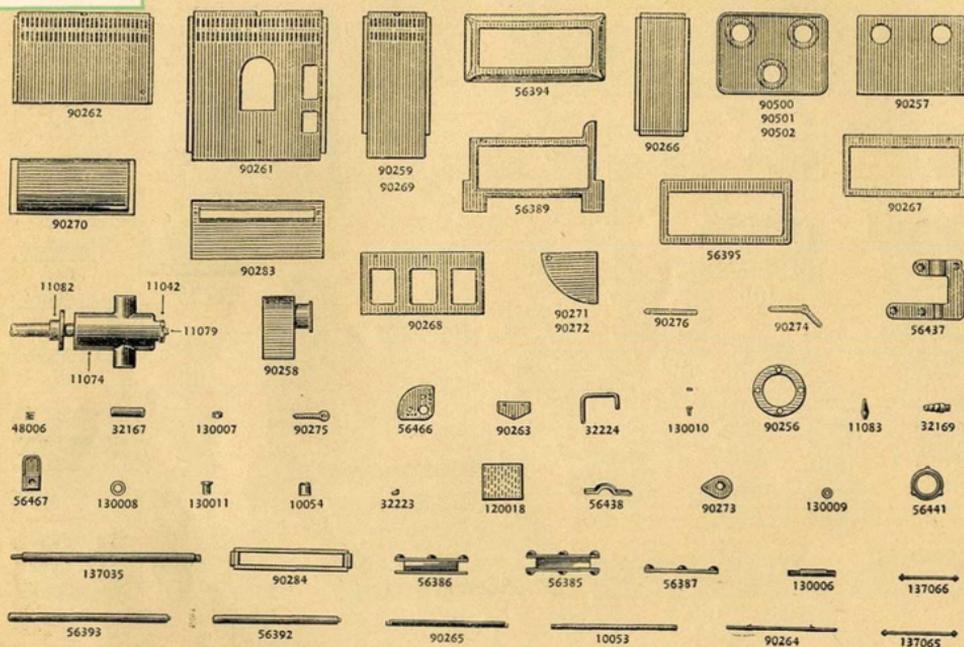


N°	DÉSIGNATION
	<b>Grand foyer mixte :</b>
53000	Support de foyer.
53001	Côté droit de foyer.
53002	Côté gauche de foyer.
53003	Grille à charbon.
53004	Grille à bois.
53005	Grille à surcharge.
53006	Grille mobile à coke.
53007	Plaque de protection.
53008	Parabole AR.
53024	Support de grille mobile.
53028	Grille AV basculante.
56192	Protège façade.
56988	Chicane de dessus de four.
	<b>Grand foyer ovale :</b>
52015	Pot ovale.
52016	Plaque AR de pot ovale.
52017	Support de pot ovale.
52018	Chicane droite AV.
52019	Chicane gauche AV.
52020	Chicane AR.
52021	Protège côté inférieur.

N°	DÉSIGNATION
52022	Grille mobile.
52023	Protège côté supérieur.
52038	Grille intermédiaire.
53024	Support de grille mobile.
56374	Protège façade.
56987	Support AR de chicane.
56988	Chicane de dessus de four.
	<b>Petit foyer rectangulaire :</b>
52032	Support de grille mobile.
53050	Côté droit de foyer.
53051	Côté gauche de foyer.
53052	Support de foyer.
53053	Grille AV.
53054	Grille mobile.
53055	Parabole AR.
56667	Protège côté.
56668	Protège façade.
56684	Joint de façade.
56987	Support AR de chicane.
56988	Chicane de dessus de four.

N°	DÉSIGNATION
	<b>Petit foyer ovale :</b>
52029	Pot ovale.
52030	Grille mobile à coke.
52031	Support de pot.
52032	Support de grille mobile.
52033	Allonge AV de pot ovale.
52034	Chicane AV gauche.
52035	Chicane AV droite.
52037	Protège côté.
52040	Allonge AR de pot ovale.
56666	Protège façade.
56987	Support AR de chicane.
56988	Chicane de dessus de four.
	<b>Autres pièces figurant sur la panoplie :</b>
40011	Plaque support baquetée.
56086	Coup de feu de brûleur de four.
56376	Façade pour bac charbonnier.
56669	Protège chaudière pour pot ovale.
90260	Bac charbonnier.

# MISTUDIO

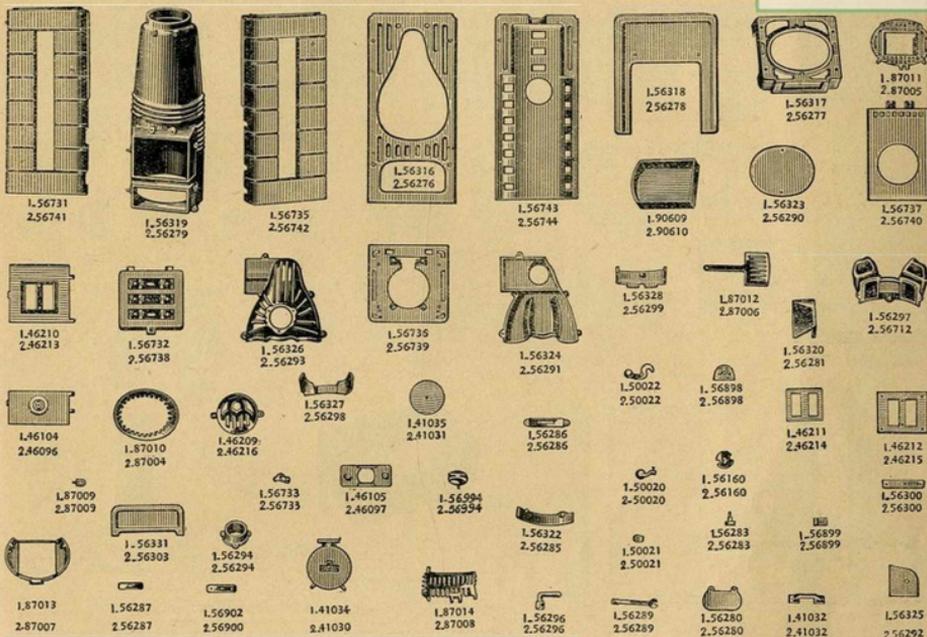


N°	DÉSIGNATION
10053	Brûleur.
10054	Bouchon de brûleur.
11042	Contre-écrou.
11074	Robinet.
11079	Vis de réglage.
11082	Bague de fixation du levier.
11083	Manette.
32167	Entretoise.
32169	Olive mâle.
32223	Coude de 13 doub. femelle.
32224	Alimentation.
48006	Ressort de compensation.
56385	Entretoise 8 bossages.
56386	Entretoise 4 bossages.
56387	Anneau 4 bossages.
56389	Façade.
56392	Montant AV
56393	Montant AR.
56394	Cadre couvercle.
56395	Fond.
56437	Support de robinet.

N°	DÉSIGNATION
56438	Bride pour support de robinet.
56441	Buse.
56466	Secteur indicateur.
56467	Compensateur.
90256	Rondelle perforée.
90257	Boîte à fumées.
90258	Prise d'air.
90259	Côté gauche.
90261	Entourage AR.
90262	Entourage AV.
90263	Oreilles de fixation de la boîte à fumées.
90264	Pare-fumées.
90265	Support des briques.
90266	Dessus.
90267	Coffre (devant).
90268	Coffre (derrière et côtés).
90269	Côté droit.
90270	Réflecteur, face.
90271	Réflecteur côté droit.
90272	Réflecteur côté gauche.

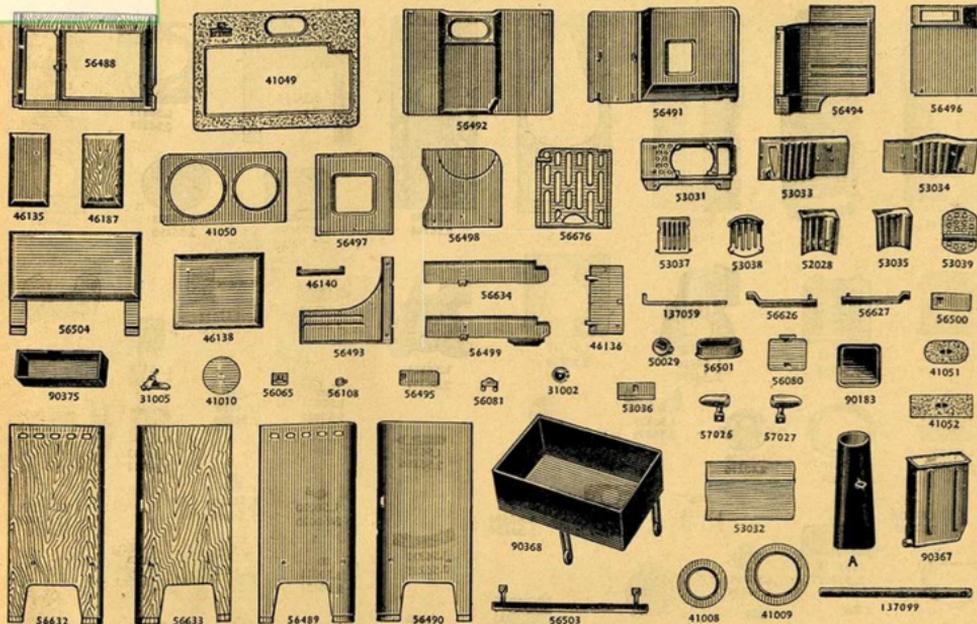
N°	DÉSIGNATION
90273	Registre.
90274	Levier du registre.
90275	Levier du robinet.
90276	Bielle.
90283	Plafond du réflecteur.
90284	Joint de la boîte à fumées.
90500	Élément AV.
90501	Éléments milieu.
90502	Éléments AR.
120018	Brique réfractaire.
130006	Axe du registre.
130007	Ecrou de diam. 8.
130008	Rondelle 10x18.
130009	Rondelle 8x16.
130010	Vis spéciale et écrou.
130011	Ecrou spécial.
137035	Tige de commande.
137065	Tige filetée diam. 6 long. 355.
137066	Tige filetée diam. 4 long. 225.

## ORA 1 ET 2



ORA 1	ORA 2	DÉSIGNATION	ORA 1	ORA 2	DÉSIGNATION
41034	41030	Tampon de chargement.	56294	56294	Buse.
41035	41031	Contre tampon.	50296	56296	Manette pour clef de buse.
41032	41032	Plaques fixation tampon de chargement.	56327	56298	Pare-centres pour gaeulard.
46104	46096	Porte de cendrier.	56328	56299	Pare-centres pour porte à micras.
46105	46097	Controporte de cendrier.	56300	56300	Plaque firme de socle.
46210	46213	Porte à micras.	56331	56303	Petite bavette.
46211	46214	Controporte à micras.	56297	56712	Tuyère.
46212	46215	Cadre pour porte à micras.	56732	56738	Couvercle.
46209	46216	Monogramme.	56736	56739	Tôle.
50020	50020	Boule poignée.	56737	56740	Facade.
50021	50021	Bouton de tirette.	56741	56741	Côté gauche.
50022	50022	Clenche.	56735	56742	Côté droit.
56160	56160	Volet de buse.	56899	56899	Piaquettes de fixation des tubes.
56316	56276	Desteur.	56902	56900	Traverse de fixation des tubes.
56317	56277	Socle.	56735	56994	Ventouse.
56318	56278	Bavette.	87010	87004	Grille corbelle.
56319	56279	Réservoir.	87011	87005	Grille de fond.
56280	56280	Chicane dessus intérieur de réservoir.	87012	87006	Grille tirette.
56320	56281	Brique.	87013	87007	Support pour grille de fond.
56321	56282	Crochets pour briques.	87014	87003	Grille de face.
56322	56283	Chicane coup de feu de facade.	87009	87009	Support pour grille de face.
56286	56286	Bolta à glassière de grilles de fourche.	90609	90610	Cendrier.
56287	56287	Glassière de grilles de fourche.			
56288	56289	Clef d'appareil.			
56323	56290	Fond de cendrier.			
56324	56291	Derrière de buse culotte.	56733	56733	Manette de clef de buse.
56325	56292	Glassière de buse culotte.	56743	56744	Derrière.
56326	56293	Buse culotte.	56898	56898	Plaqueau indicatrice.

# ARMA 1, ARBOY 10 & 10 BIS



N°	DÉSIGNATION
<b>ARMA 1</b>	
31002	Volant de robinet.
31005	Robinet.
41008	Rondelle de 190.
41009	Rondelle de 240.
41010	Tampon de 140.
41049	Dessus.
41050	Flotte.
41051	Tampon de buse.
41052	Tampon de chaudière.
46135	Porte de foyer.
46136	Contre-porte de foyer.
46138	Porte de four.
46140	Charnière de four.
50029	Poignées.
52028	Parabole avant.
53031	Support de foyer.
53032	Protège côté.
53033	Côté gauche de foyer.
53034	Côté droit de foyer.
53035	Parabole arrière.
53036	Allonge de foyer.
53037	Grille avant.

N°	DÉSIGNATION
53038	Grille à charbon.
53039	Grille à bois.
56065	Logement de butée sphérique.
56080	Tampon de nettoyage.
56081	Charnière de tampon de nettoyage
56108	Anneau de tirette.
56488	Façade.
56489	Côté gauche.
56490	Côté droit.
56491	Fond.
56492	Derrière.
56493	Côté gauche de four.
56494	Côté droit de four.
56495	Volet de tirage renversé.
56496	Derrière de four.
56497	Sole de four.
56498	Dessus de four.
56499	Coup de feu foyer mixte.
56500	Volet de tirage direct.
56501	Buse ovale.
56503	Barre avant émaillée.
56504	Façade de bac.
56626	Guide gauche de bac.
56627	Guide droit de bac.

N°	DÉSIGNATION
56634	Coup de feu foyer ovale.
56676	Étagère de fond.
90183	Tampon de fond de four.
90367	Chaudière.
90368	Bac.
90375	Tiroir cendrier.
137059	Tringle de volet de tirage.
A	Mitre.

## ARBOY 10

Même nomenclature que l'Arma 1, sauf les pièces suivantes :

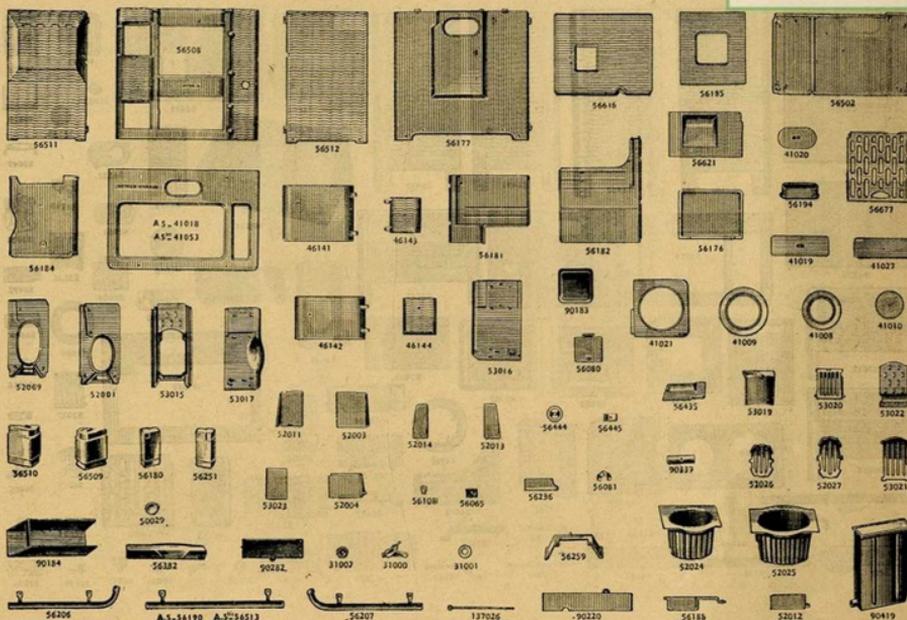
46187	Porte de foyer.
56632	Côté gauche.
56633	Côté droit.
57026	Support droit de barre AV.
57027	Support gauche de barre AV.
137099	Barre AV chromée.

## ARBOY 10 bis

Même nomenclature que l'Arboy 10, sauf les pièces suivantes :

41115	Dessus.
137121	Barre devant chromée.

# ARMA 5 ET 5 BIS



N°	DÉSIGNATION
<b>ARMA 5</b>	
31000	Robinet à eau.
31001	Rondelle té-métal.
31002	Volant de robinet.
41008	Rondelle de 190.
41009	Rondelle de 240.
41010	Tampon de 140.
41018	Dessus.
41019	Tampon de chaudière.
41020	Tampon de buse.
41021	Flotte.
41027	Tampon de cuisinière sans chaudière.
46141	Porte de four.
46142	Porte d'étuve.
46143	Porte de foyer.
46144	Porte de cendrier.
50029	Bouton de porte.
52001	Support de foyer pour petit pot ovale.
52003	Plaque de circulation petit pot ovale.
52004	Plaque arrière supérieure petit pot ovale.
52009	Support de foyer pour grand pot ovale.
52011	Plaque de circulation grand pot ovale.
52012	Plaque arrière supérieure grand pot ovale.
52013	Plaque droite avant.
52014	Plaque gauche avant.
52024	Petit pot ovale.
52025	Grand pot ovale.

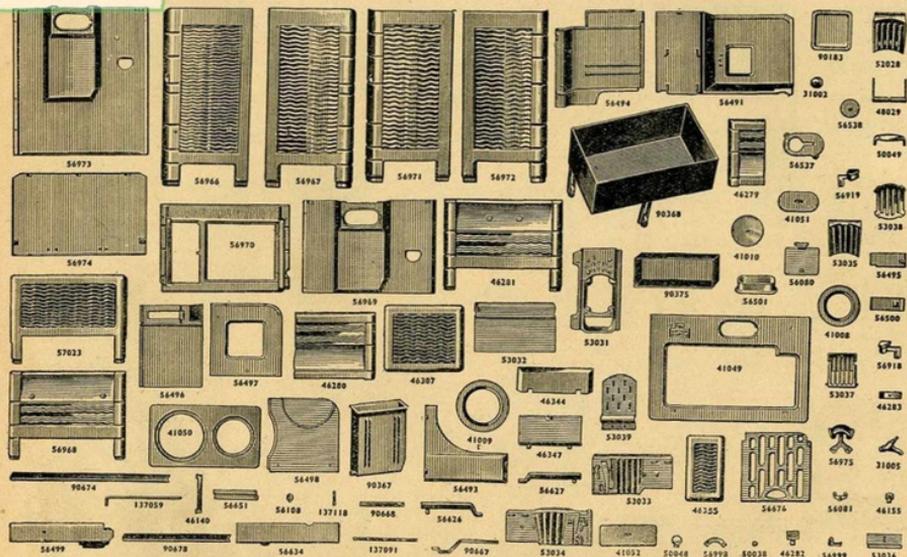
N°	DÉSIGNATION
52026	Grille petit pot ovale.
52027	Grille grand pot ovale.
53015	Support de foyer mixte.
53016	Côté gauche de foyer mixte.
53017	Côté droit de foyer mixte.
53019	Parabole arrière.
53020	Grille avant.
53021	Grille à charbon.
53022	Grille à bois.
53023	Allonge de foyer.
56065	Logement de butée.
56080	Tampon de nettoyage.
56081	Charnière de tampon de nettoyage.
56108	Anneau de tirette.
56177	Derrière.
56176	Derrière de four.
56180	Pied arrière droit.
56181	Côté droit de four.
56182	Côté gauche de four.
56184	Dessus de four.
56185	Fond de four.
56188	Volet de tirage.
56190	Barre avant.
56194	Buse 190x97.
56206	Barre de côté gauche.
56207	Barre de côté droit.
56236	Coup de feu de façade foyer mixte.
56251	Pied arrière gauche.

N°	DÉSIGNATION
56259	Appui de volet de tirage.
56382	Coup de feu de façade foyer ovale.
56435	Coup de feu de façade foyer ovale.
56444	Ecusson de chaudière.
56445	Bride pour écusson ci-dessus.
56502	Fond.
56508	Facède.
56509	Pied avant gauche.
56510	Pied avant droit.
56511	Côté gauche.
56512	Côté droit.
56516	Dessus d'étuve.
56621	Protège côté.
56677	Sole glissière de four.
90183	Tampon fond de four.
90184	Cendrier.
90220	Coup de feu de façade foyer mixte.
90282	Coup de feu de façade (foyer ovale).
90339	Bride pour tampon de chaudière.
90419	Chaudière.
137026	Tringle de volet de tirage.
<b>ARMA 5 bis</b>	
Mêmes nomenclature que l'Arma 5, sauf pièces suivantes :	
41053	Dessus.
56513	Barre avant.



ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM

# CUISINIÈRES E. A. 1, E. A. 2 ET E. A. 3



E.A.1	E.A.2	E.A.3	DÉSIGNATION
31002	31002	31002	Volant de robinet.
31005	31005	31005	Robinet.
41006	41006	41006	Rondelle de 190.
41009	41009	41009	Rondelle de 200.
41010	41010	41010	Tampon de 140.
41048	41048	41048	Dessus.
41050	41050	41050	Flotte.
41051	41051	41051	Tampon de buse.
41052	41052	41052	Tampon de chaudière.
46140	46140	46140	Charnière de porte de four.
46155			Comté mobile de porte d'étuve.
46279	46279	46355	Porte de foyer.
46280	46280	46307	Porte de four.
46281			Porte d'étuve.
46282			Comté fixe de porte d'étuve.
46283			Contre-poids pour porte d'étuve
46344			Contre-porte d'étuve.
46347	46347	46347	Contre-porte de foyer.
50033	50038	50038	Ressort de porte d'étuve.
50045	50045	50048	Poignée du volet de prise d'air.
50048			Bouton de porte.
50049			Poignée de porte.
50028	50028	50028	Parabole avant pour foyer ovale.
53031	53031	53031	Support de foyer.
53032	53032	53032	Protège côté.
53033	53033	53033	Côté gauche de foyer
53034	53034	53034	Côté droit de foyer.
53035	53035	53035	Parabole arrière.
53036	53036	53036	Allonge de foyer.

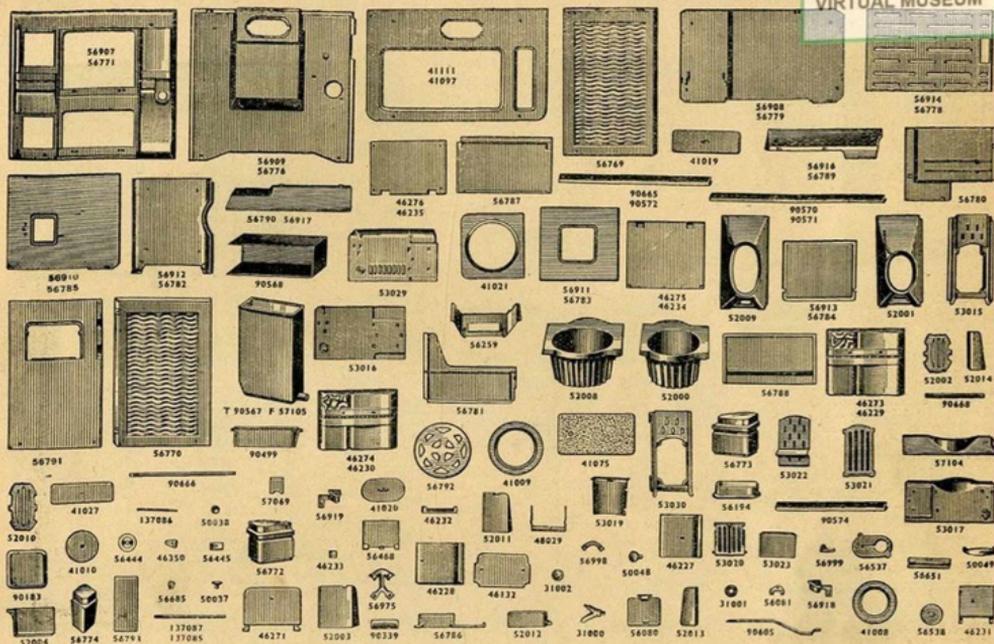
E.A.1	E.A.2	E.A.3	DÉSIGNATION
53037	53037	53037	Grille avant.
53038	53038	53038	Grille à charbon.
53039	53039	53039	Grille à bois.
56080	56080	56080	Tampon de nettoyage.
56081	56081	56081	Charnière pour d'
56108	56108	56108	Anneau du volet de tirage.
56403	56403	56403	Fond.
56404	56404	56404	Côté droit de four.
56405	56405	56405	Côté gauche de four.
56406	56406	56406	Soie de four.
56407			Volet de tirage renversé.
56408	56408	56408	Derrière de four.
56409	56409	56409	Boite de four.
56490	56490	56490	Dessus de four.
56500	56500	56500	Coup de feu de foyer mixte.
56501	56501	56501	Volet de tirage direct.
56502	56502	56502	Buse.
56537	56537	56537	Cadre de volet de prise d'air
56538	56538	56538	Volet de prise d'air.
56626	56626	56626	Guide gauche de bac.
56627	56627	56627	Guide droit de bac.
56634	56634	56634	Coup de feu de foyer ovale.
56651	56651	56651	Plaquette indicatrice de marche
56678	56678	56678	Etagère de four.
56918	56918	56918	Support droit de rampe.
56919	56919	56919	Support gauche de rampe.
56996	56997	56998	Côté droit.
56997	56997	56967	Côté gauche.
56998			Facède de bac charbonnier.
56999	56973	56969	Derrière.

E.A.1	E.A.2	E.A.3	DÉSIGNATION
56970	56970	56970	Facède.
56971	56971	56971	Fond d'étuve.
56999	56999	56999	Pièce de fixation barre droite.
90183	90183	90183	Tampon de fond de four.
90387	90387	90387	Chaudière.
90388	90388	90388	Bac charbonnier.
90667	90667	90667	Levier commande de prise d'air.
90375	90375	90375	Trirot candier.
90674	90674	90674	Plaquette bride ressort.
137059	137059	137059	Barre avant.
137061			Tringle de volet de tirage.
137091			Axe de porte d'étuve.
137118	137118	137118	Butée de fermeture porte d'étuve.

**CUISINIÈRES E. A. 1 bis, E. A. 2 bis et E. A. 3 bis**  
Même nomenclature que ci-dessus, sauf les pièces suivantes.

1 bis	2 bis	3 bis	DÉSIGNATION
41115	41115	41115	Dessus.
56975	56975	56975	Support de rampe contourante
56996	56996	56996	Pièce de fixation de rampe contourante.
90675	90675	90675	Barre avant.
90676	90676	90676	Barre latérale.

# CUISINIÈRES E.A.4, E.A.4 BIS, E.A.6 & E.A.6 BIS



E.A.4, E.A.6  
 31000 31000  
 31001 31001  
 31002 31002  
 41006 41006  
 41009 41009  
 41010 41010  
 41019 41019  
 41020 41020  
 41021 41021  
 41027 41027  
 41075 41075  
 41111 41111  
 46232 46232  
 46233 46233  
 46231 46231  
 46232 46232  
 46274 46274  
 46275 46275  
 46276 46276  
 46330 46330  
 48029 48029  
 50037 50037  
 50038 50038  
 50048 50048  
 50049 50049  
 52000 52000  
 52001 52001  
 52002 52002  
 52003 52003  
 52004 52004  
 52006 52006  
 52009 52009  
 52010 52010  
 52011 52011

## DÉSIGNATION

Robinet.  
 Rondelle bi-métal.  
 Volant de robinet.  
 Rondelle de 19.  
 Rondelle de 24.  
 Tampon de 14.  
 Tampon de chaudière.  
 Tampon de buse.  
 Flotte.  
 Flotte d'été.  
 Dessus.  
 Contreporte à rôtir.  
 Porte de foyer.  
 Façade cendrier.  
 Contreporte de foyer.  
 Charnière porte de foyer.  
 Façade mobiles four et étuve.  
 Porte à rôtir.  
 Porte de four.  
 Porte d'étuve.  
 Contreporte four.  
 Contreporte d'étuve.  
 Gonds fixes four et étuve.  
 Ressort four et étuve.  
 Poignée de volet de tirage.  
 Poignée de volet de prise d'air.  
 Bouton.  
 Poignée.  
 Petit pot ovale.  
 Support de pot ovale.  
 Grille pour petit pot.  
 Plaque arr. de circuit. pour petit pot.  
 Plaque arrière supérieure pour petit pot.  
 Grand pot.  
 Support grand pot.  
 Grille pour grand pot.  
 Plaque arrière de circulation grand pot.

E.A.4, E.A.6  
 52012 52012  
 52013 52013  
 52014 52014  
 53015 53015  
 53016 53016  
 53017 53017  
 53019 53019  
 53020 53020  
 53021 53021  
 53022 53022  
 53023 53023  
 53029 53029  
 53030 53030  
 56080 56080  
 56081 56081  
 56194 56194  
 56259 56259  
 56444 56444  
 56445 56445  
 56448 56448  
 56537 56537  
 56538 56538  
 56651 56651  
 56685 56685  
 56789 56789  
 56772 56772  
 56773 56773  
 56774 56774  
 56780 56780  
 56781 56781  
 56786 56786  
 56787 56787  
 56788 56788  
 56791 56791  
 56792 56792  
 56793 56793  
 56907 56771

## DÉSIGNATION

Plaque arrière supérieure grand pot.  
 Plaque droite avant pr grand et petit pot.  
 Plaque gauche avant pr grand et pt pot.  
 Support foyer mixte.  
 Côté gauche foyer mixte.  
 Côté droit foyer mixte.  
 Parabole arrière.  
 Grille basculante.  
 Grille à charbon.  
 Grille à bois.  
 Allonge de foyer.  
 Côté gauche foyer à rôtir  
 Support de foyer à rôtir.  
 Tampon d'étuve.  
 Charnière de tampon.  
 Buse.  
 Applique de volet de tirage.  
 Ecusson pour trou de chaudière.  
 Bride pour écusson.  
 Volet garde rôti.  
 Cadre de volet de prise d'air.  
 Volet de prise d'air.  
 Plaque indicatrice (vis, moyen, lent).  
 Anneau de relèvement de tirage.  
 Côté gauche.  
 Côté droit de four.  
 Côté gauche d'étuve.  
 Volet de tirage.  
 Protège côté.  
 Côté gauche d'étuve.  
 Côté gauche pour rôtir.  
 Plaque tournante.  
 Protège côté à rôtir.  
 Façade.

E.A.4, E.A.6  
 56988 56779  
 56989 56776  
 56910 56785  
 56911 56783  
 56912 56782  
 56913 56784  
 56914 56778  
 56916 56789  
 56917 56790  
 56918 56918  
 56919 56919  
 56975 56975  
 56998 56998  
 56999 56999  
 57069 57069  
 57104 57104  
 57105 57105  
 90183 90183  
 90339 90339  
 90499 90499  
 90567 90567  
 90568 90568  
 90574 90574  
 90605 90605  
 90665 90572  
 90666 90666  
 90668 90668  
 93708 93706  
 93707 93705

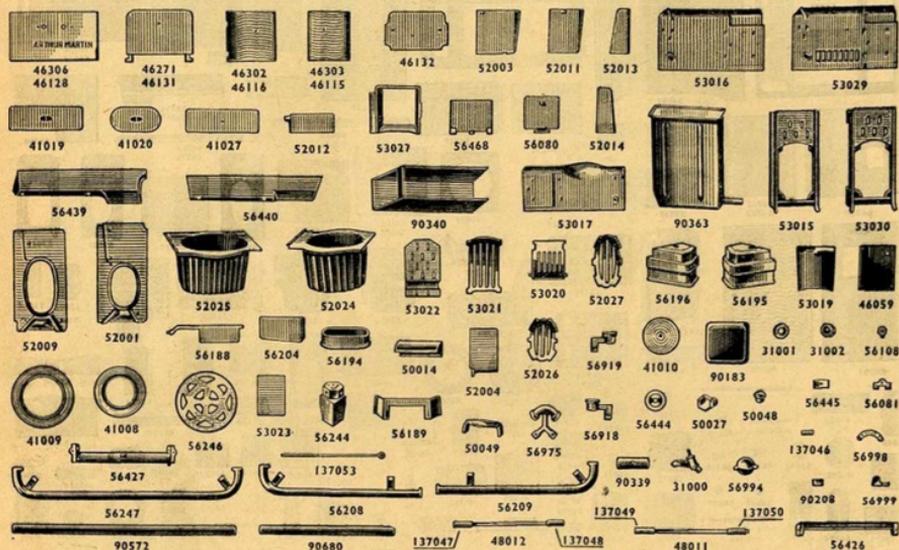
## DÉSIGNATION

Fond.  
 Derrière.  
 Dessus d'étuve.  
 Fond de four.  
 Dessus de four.  
 Derrière de four.  
 Sole glissière de four.  
 Coup de feu de façade f. mixte.  
 Coup de feu de façade f. ovale.  
 Support gauche de rampe.  
 Support droit de rampe.  
 Coude rampe contourante.  
 Bride de fixation pr rampe contourante  
 Bride de fixation pour support rampe  
 Applique de façade.  
 Coup de feu de côté.  
 Chaudière.  
 Barre avant de four.  
 Grille contre-tampon de chaudière.  
 Brides-centres.  
 Chaudière.  
 Cendrier.  
 Barre de côté.  
 Tringle de manœuvre de prise d'air  
 Tampon solo de four.  
 Tringle de volet de tirage.  
 Plaque pour ressort four et étuve  
 Axe porte de foyer.  
 Axe de portes de four et étuve.

CUISINIÈRES E. A. 4 bis et E. A. 6 bis  
 Même nomenclature que les E. A. 4 et E. A. 6 sauf les pièces suivantes :

4 bis	6 bis	DÉSIGNATION
41112	41098	Dessus.
90570	90571	Barre avant.

# CUISINIÈRES E. A. 5 ET ARBOY 4



N°	DÉSIGNATION
<b>CUISINIÈRE E.A.5</b>	
31000	Robinet.
31001	Rondelle bi-métal.
31002	Volant de robinet.
41008	Rondelle de 190.
41009	Rondelle de 240.
41010	Tampon de 140.
41019	Tampon de chaudière.
41020	Tampon de buse.
41021	Flotte.
41027	Tampon pour cuisinière sans chaudière.
41054	Dessus.
46059	Contre-porte de foyer.
46065	Contre-porte d'étuve.
46066	Contre-porte de four.
46132	Contre-porte à rôtir.
46271	Porte à rôtir.
46302	Porte de foyer.
46303	Porte de cendrier.
46305	Porte de four.
46306	Porte d'étuve.

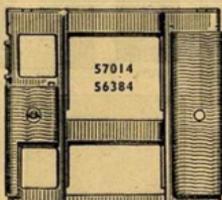
N°	DÉSIGNATION
48011	Ressort de porte de four.
48012	Ressort de porte d'étuve.
50048	Bouton de porte.
50049	Poignée de porte.
52001	Support de petit pot ovale.
52003	Plaque AR de circulation P.P.O.
52004	Plaque AR supérieure P.P.O.
52009	Support de grand pot ovale.
52011	Plaque AR de circulation G.P.O.
52012	Plaque AR supérieure G.P.O.
52013	Plaque droite AV, P.O.
52014	Plaque gauche AV, P.O.
52024	Petit pot ovale.
52025	Grand pot ovale.
52026	Grille pour petit pot ovale.
52027	Grille pour grand pot ovale.
53015	Support foyer mixte.
53016	Côté gauche de foyer mixte.
53017	Côté droit de foyer mixte.
53019	Parabole AR, F.M.
53020	Grille AV basculante F.M.
53021	Grille à charbon F.M.

N°	DÉSIGNATION
53022	Grille à bois F.M.
53023	Allonge de foyer F.M.
53027	Gueulard (pour tous foyers).
53029	Côté gauche de foyer (avec porte à rôtir).
53030	Côté droit de foyer (avec porte à rôtir).
56080	Tampon de dessus d'étuve.
56081	Charnière pour dessus d'étuve.
56108	Anneau de volet de tirage.
56183	Boîte à fumée.
56188	Volet de tirage.
56189	Applicque de volet de tirage.
56194	Buse.
56195	Pied AV droit.
56196	Fond AV gauche.
56198	Pied de four.
56199	Côté droit de four.
56200	Dessus d'étuve.
56201	Côté gauche four et étuve.

# CUISINIÈRES E. A. 5 ET ARBOY 4 (SUITE)



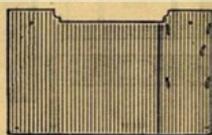
57012  
56220



57014  
56384



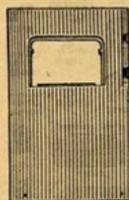
57013  
56241



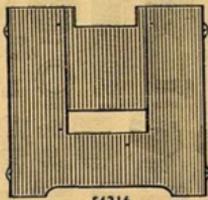
56202



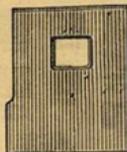
56245



57015  
56475



56216



56200



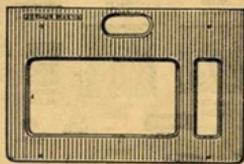
46065



56471



41021



41054



56198



46305 46054

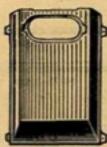


90499

56382



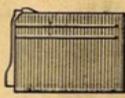
56201



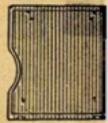
56183



46066



56199

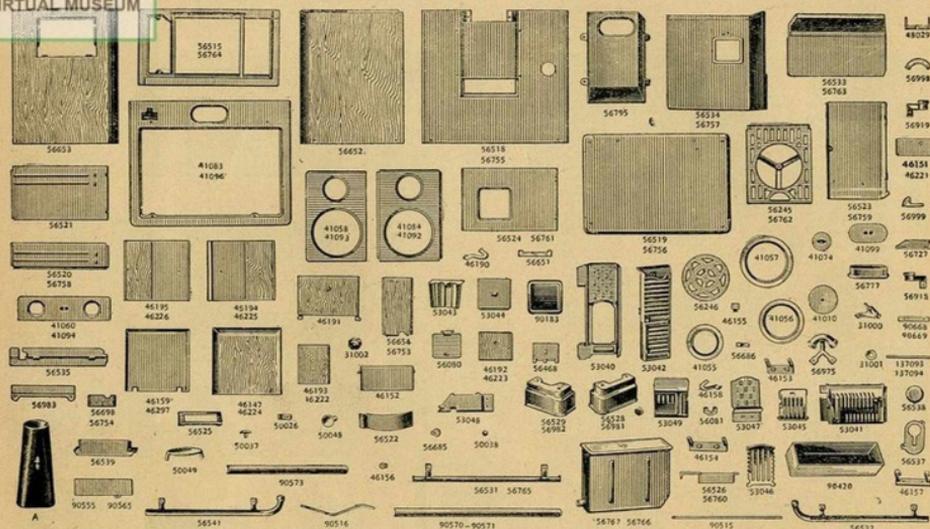


56242

N°	DÉSIGNATION
56202	Fond.
56204	Chicane de tirage.
56216	Derrière.
56242	Dessus de four.
56244	Pied AR.
56245	Sole glissière de four.
56246	Plaque tournante.
56382	Protège côté foyers ovales.
56426	Equerre pour tourillonnage de porte d'étuve.
56427	Equerre pour tourillonnage de porte de four.
56439	Coup de feu de façade F.M.
56440	Coup de feu de façade P.O.
56444	Ecusson.
56445	Bride.
56468	Volet garde-rôt.
56471	Protège côté.
56918	Support de barre gauche.
56919	Support de barre droit.
56975	Support de barre contournante.
56994	Ventouse.

N°	DÉSIGNATION
56998	Pièce de fixation de barre contournante.
56999	Pièce de fixation de barre droite.
57012	Côté gauche.
57013	Côté droit.
57014	Façade.
57015	Côté avec porte à rôtir.
90183	Tampon sole de four.
90208	Arrêt d'axe de tourillonnage.
90339	Bride contre-tampon.
90340	Cendrier.
90363	Chaudière.
90499	Guide-cendres (pour côté avec porte à rôtir).
90572	Barre AV.
90680	Barre de côté.
137046	Tourillon droit.
137047	Tourillon tendeur de porte d'étuve.
137048	Tourillon fixe de porte d'étuve.
137049	Tourillon tendeur de porte de four.
137050	Tourillon fixe de porte de four.
137053	Tringle de volet de tirage.

N°	DÉSIGNATION
<b>ARBOY 4</b>	
Même nomenclature que la Cuisine E.A.5 sauf les pièces suivantes	
46054	Porte de four.
46115	Porte de cendrier.
46116	Porte de foyer.
46128	Porte d'étuve.
46131	Porte à rôtir.
50014	Poignée de porte.
50027	Bouton de porte.
56208	Barre côté droit.
56209	Barre côté gauche.
56220	Côté gauche.
56241	Côté droit.
56247	Barre AV.
56384	Façade.
56475	Côté à rôtir.
G.P.O. signifie grand pot ovale.	
P.O. signifie petit pot ovale.	
P.O. signifie pot ovale.	
F.M. signifie foyer mixte.	



N°	DÉSIGNATION
31000	Robinet à eau.
31001	Rondelle bi-métal.
31002	Volant de robinet.
41010	Tampon de 140.
41055	Rondelle de 180.
41056	Rondelle de 220.
41057	Rondelle de 260.
41058	Florette gauche.
41060	Tampon de chaudière.
41074	Petit tampon de chaudière.
41083	Dessus.
41084	Florette droite.
41099	Tampon de buse.
46147	Porte de four.
46151	Contre-porte de foyer.
46152	Contre-porte de porte à rôti.
46153	Charnière de porte de foyer.
46154	Charnière de porte d'étuve.
46155	Charnière de porte de four.
46156	Gond de porte de four.
46157	Gond de porte d'étuve.
46158	Gond droit de porte de foyer.
46159	Contre-porte de four.
46190	Gond gauche de porte de foyer.
46191	Porte à rôti.
46192	Porte de cendrier.
46193	Porte de foyer.
46194	Porte droite d'étuve.
46196	Porte gauche d'étuve.
48029	Ressort de porte de four.
50026	Contre-plaque fixation de poignée.
50037	Poignée du volet de tirage.
50038	Poignée du levier de prise d'air.
50048	Bouton de porte.
50049	Poignée de porte.
53040	Support de foyer.

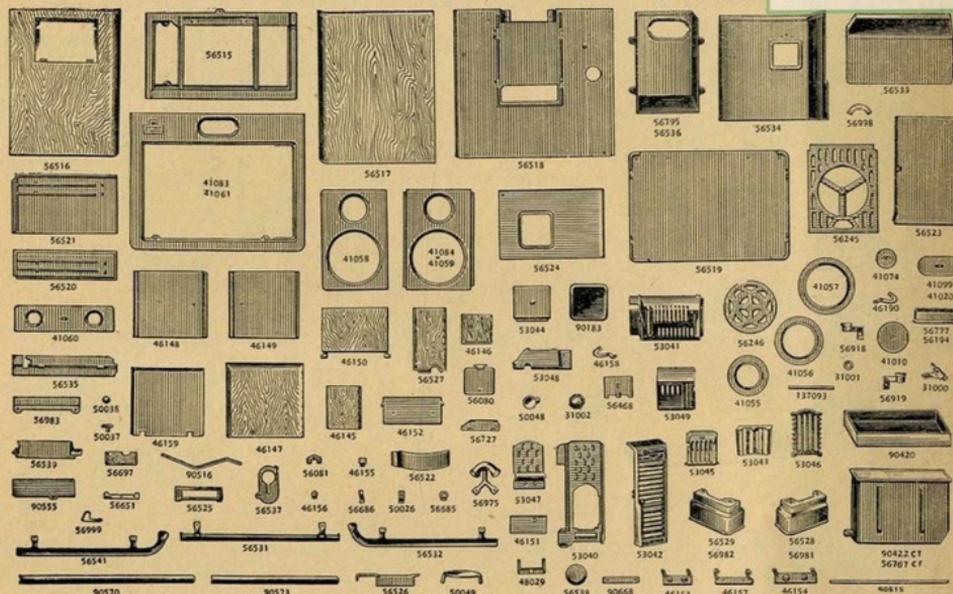
N°	DÉSIGNATION
53041	Côté avant gauche de foyer.
53042	Côté droit de foyer.
53043	Parabole.
53044	Allongé de foyer.
53045	Grille de devant.
53046	Grille à charbon.
53047	Grille à bois.
53048	Coup de feu.
53049	Côté arrière gauche de foyer.
56080	Tampon de dessus d'étuve.
56081	Charnière pour dessus d'étuve.
56245	Sole glissière de four.
56246	Plaque tournante.
56468	Volet garde-rôt.
56515	Façade.
56518	Derrière.
56519	Fond.
56520	Côté gauche de four.
56521	Côté droit de four.
56522	Chicane de dessus d'étuve.
56523	Dessus de four.
56524	Fond de four.
56525	Cadre de volet de tirage direct.
56526	Volet de tirage direct.
56528	Pied avant gauche.
56529	Pied avant droit.
56531	Barre avant émaillée.
56532	Barre de droite émaillée.
56533	Fond de cendrier.
56534	Dessus d'étuve.
56535	Volet de tirage renversé.
56537	Cadre de volet de prise d'air.
56538	Volet de prise d'air.
56539	Gulde-cendres.
56541	Barre de gauche émaillée.
56541	Plaqueau indicatrice.
56552	Côté droit.
56553	Côté gauche.

N°	DÉSIGNATION
56654	Grande applique de façade.
56655	Anneau de commande volet de tirage.
56656	Charnière volet de tirage direct.
56698	Petite applique de façade.
56727	Ailette de foyer.
56767	Chaudière.
56777	Buse ovale.
56795	Boîte à feu.
56918	Support de rampe gauche.
56919	Support de rampe droit.
56975	Support de rampe contournante.
56981	Pied arrière droit.
56982	Pied arrière gauche.
56983	Glissière de volet garde-rôt.
56998	Plaque de fixation barre contournante.
56999	Plaque de fixation barre droite.
90183	Tampon de fond de four.
90420	Tiroir cendrier.
90515	Triangle de volet de tirage.
90516	Levier de commande volet prise d'air.
90555	Coup de feu de façade.
90570	Barre avant chromée.
90573	Barre latérale chromée.
90668	Plaque bride ressort.
137063	Axe de porte de four.
A	Mitre.

**CUISINIÈRES 6.180 bis et 6.190 bis**  
Mêmes nomenclatures que les 6.180 et 6.190 sauf les pièces suivantes

N°	DÉSIGNATION
41117	Dessus.
90572	Barre avant chromée.

## CUISINIÈRES 4 TROUS 6181 & 6181



**N° DÉSIGNATION**  
**CUISINIÈRE 6181**  
**avec chaudière en fonte**

31000	Robinet à eau.
31001	Rondelle bi-métal.
31002	Volant de robinet.
41010	Tampon de 140.
41055	Rondelle de 180.
41056	Rondelle de 220.
41057	Rondelle de 260.
41058	Flotte gauche.
41050	Tampon de chaudière.
41074	Petit tampon de chaudière.
41083	Dessus.
41094	Flotte droite.
41099	Tampon de buse.
46145	Porte de foyer.
46146	Porte de cendrier.
46147	Porte de four.
46148	Porte d'étuve (gauche).
46149	Porte d'étuve (droite).
46150	Porte à rôti.
46151	C/Porte de foyer.
46152	C/Porte à rôti.
46153	Charnière de porte de foyer.
46154	Charnière de porte d'étuve.
46155	Charnière de porte de four.
46156	Gond de porte de four.
46157	Gond de porte d'étuve.
46158	Gond droit de porte de foyer.
46159	C/Porte de four.
46160	Gond gauche de porte d'étuve.
46161	Ressort de porte de four.
46162	C/Plaque pour fixation de poignée.
46163	Poignée du volet de tirage.
46164	Poignée de levier de prise d'air.
50048	Bouton de porte.
50049	Poignée de porte.
53046	Support de foyer.
53041	Côté avant gauche de foyer.
53042	Côté avant droit de foyer.

**N° DÉSIGNATION**

53043	Parabole de foyer.
53044	Allonge de foyer.
53045	Grille avant.
53046	Grille à charbon.
53047	Grille à bois.
53048	Coup de feu.
53049	Côté arrière gauche de foyer.
56080	Tampon de dessus d'étuve.
56081	Charnière pour dessus d'étuve.
56245	Sole glissière de four.
56246	Plaque tournante.
56468	Volet garde-rôt.
56515	Facède.
56516	Côté gauche.
56517	Côté droit.
56518	Derrière.
56519	Fond.
56520	Côté gauche de four.
56521	Côté droit de four.
56522	Chicane de dessus d'étuve.
56523	Dessus de four.
56524	Fond de four.
56525	Cadre de volet de tirage direct.
56526	Volet de tirage direct.
56527	Grande applique de façade.
56528	Pied gauche AV.
56529	Pied droit AV.
56531	Barre AV émaillée.
56532	Barre droite émaillée.
56533	Fond de cendrier.
56534	Dessus d'étuve.
56535	Volet de tirage renversé.
56537	Cadre de volet de prise d'air.
56538	Volet de prise d'air.
56539	Guide-cendres.
56541	Barre gauche émaillée.
56551	Plaquette indicatrice.
56585	Anneau de commande du volet de tirage direct
56586	Charnière de volet de tirage.
56597	Petite applique de façade.
56727	Ailette de foyer.
56767	Chaudière (fonte).

**N° DÉSIGNATION**

56777	Busse ovale.
56795	Boîte à fumée.
56918	Support de rampe gauche.
56919	Support de rampe droite.
56975	Support de rampe contournante.
56981	Pied arrière droit.
56982	Pied arrière gauche.
56983	Glissière de volet garde-rôt.
56998	Pièce de fixation de barre contournante.
56999	Pièce de fixation de barre latérale.
90163	Tampon de fond de four.
90420	Tiroir cendrier.
90315	Tringle de volet de tirage.
90519	Levier de commande du volet de prise d'air.
90555	Coup de feu de façade.
90570	Barre avant chromée.
90573	Barre de côté chromée.
90588	Plaquette bride ressort.
137093	Axe de porte de four.

**CUISINIÈRE 6181**  
**avec chaudière en tôle**

Même nomenclature que ci-dessus, sauf les pièces suivantes :

41020	Tampon de buse.
41059	Flotte droite.
41061	Dessus.
56194	Busse.
56536	Boîte à fumée.
90422	Chaudière (tôle).

**CUISINIÈRE 6181 bis**

Même nomenclature que ci-dessus, sauf les pièces suivantes :

41117	Dessus.
90572	Barre Avant (chromée)



ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM